

DE ACTUALIDAD

Lo que aprenden los niños navarros en las escuelas del Estado Español

Es una escuela pequeña, limpia y modestamente ennoblecida, en un pueblito montañés. Mientras recorremos los estantes, el joven maestro —"avanzado"— el amigo de Morilla y nacido en Soría— derrama abundantemente minuciosas explicaciones plenas de suficiencia. "Este —me dice, mostrándome— es un libro moderno de alto valor educativo. La moral en todos los aspectos de la vida humana. Es de una profunda filosofía pedagógica". El tufillo "civilizador" me pone en guardia y mi alarma aumenta al contemplar la sonrisa laica de "la opulenta" que preside el testero. Me decido a hojear el libro. La obra en cuestión quiere ser de altos vuelos y, como casi todas las similares, no pasa de ser un ensayo de "pedantería pedagógica". ¿Qué moral es esta? pregunto al docente. ¿Ha nacido sutil en el cerebro intrincado de don Marcelino o es un producto intrincado y jugoso de las felices digestiones de Prieto? Ahí le duele —contesta—. Creía usted —añade— que las enseñanzas morales en los nuevos textos de la República iban a ser una repetición de las viejas centilemas del Astele? Pues se ha planchado. Esta es la moral nueva. No es la moral hindú ni la moral cristiana ni la griega; es la moral independiente, la moral autógena. ¿Algo así —interrumpo— como la sidradura? No, no es cosa de broma, —me contesta— continúe leyendo y se convencerá. Y en efecto, continúo leyendo y me convengo de que en aquellas páginas de lo que se trata de rasar todo el concepto cristiano de la vida en el alma de los niños; de quitar los fundamentos de toda moral al eliminar ideas indispensables de sobrenaturalismo; me convengo de que en aquellas páginas toda la moral se reduce a unas cuantas virtudes sociales cuyo obligatoriedad nunca llegará a admitir el niño, porque no viene referendada por una autoridad superior a toda la humanidad; y me convengo también, padres navarros de familia, de que vamos a pagar nuestra sumisión a Madrid al precio de nuestro dinero y —lo que es más doloroso— al precio de las conciencias de nuestros hijos.

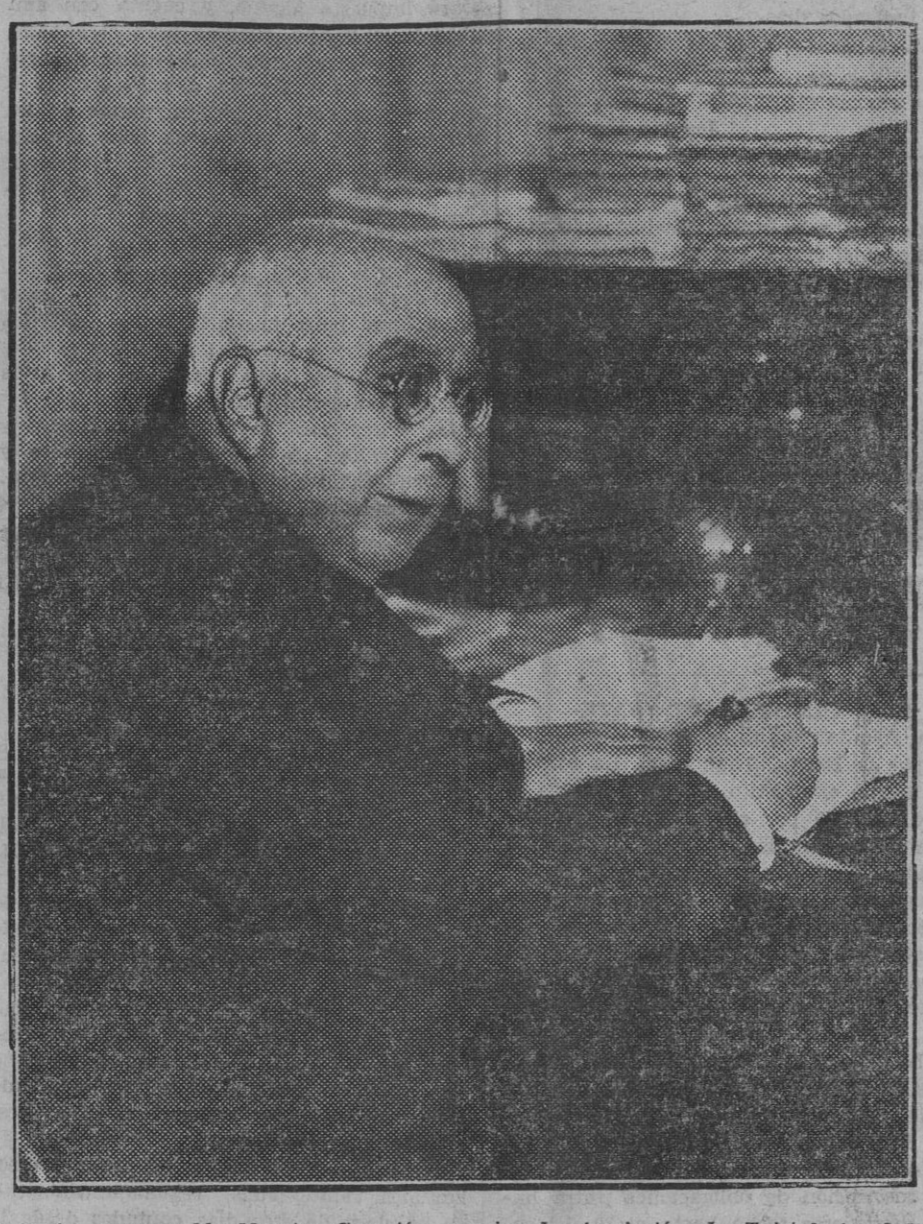
«La moral laica de los textos nuevos! Pretenciosos intentos de estudiar al hombre primitivo y nos presentan al Robinson de la prehistoria; se llama Kit. Este es el hombre salvaje y errabundo padre de la humanidad. ¿De dónde viene, cómo ha nacido; ha sido creado o es el tataranieto de un viejo chimpancé? Eso no interesa a los textos nuevos. Lo sitúan al principio del género humano como lo pedían situar en los espacios siderales. ¿Qué la intervención de Kit resulta estúpida e incongruente? ¿Que da lugar a sugerencias e interrogantes inconcebibles? Lo que importa es esclayar toda intervención divina e impugnar solapadamente el dogma de la creación de Adam y Eva. ¿Qué hace Kit, en qué se ocupa? Véanlo: «Su vida sencilla se reduce a comer, vestir, defenderse y dormir? No puede pedirse mayor desolación materialista. Examine lo mismo que las bestias. Parece que está diciendo: aprended niños a vivir bien. Aun a trueque de dejar manca la formación científica del niño, estos flamantes "textos nue-

vos" ocultan cuidadosamente el universal hecho religioso con toda su aplastante significación y precisamente por ella. Únicamente lo descubren algo para deformarlo con una interpretación falsa y mil veces refutada. Explicando las necesidades intelectuales que han acuciado a la humanidad, dice: "Al tratar de encontrar la explicación de algo que les inquietaba, los hombres primitivos inventaban leyendas, historias curiosas o lo achacaban a un poder sobrenatural". Hoy los hombres somos más exigentes; necesitamos pruebas de las explicaciones que nos dan y no creamos sino aquello que podemos observar científicamente". ¡Los niños navarros aprendiendo que no se debe creer sino lo que ha sido la ignorancia! ¡Los niños navarros aprendiendo que no se debe crear sino lo que se demuestra científicamente! ¿Es posible mayor herejía histórica, filosófica y pedagógica? Según eso, el niño cuyo plano de observación científica es nulo y por lo tanto no sabe sino lo que cree; el niño, subvertido el argumento de autoridad único en el que se apoya toda su escasa ciencia, no sólo no creará un Dios Creador, Redentor y Remunerador sino que, con sinceridad infantil, llevará el tormento de su alma dubitante y desolada, pasando por toda la escala de las disciplinas escolares, hasta el cenáculo de sus cariños santos y ardientes antes, hoy agrios y vacilantes. ¡Durará de la autenticidad de sus padres y de la sinceridad de sus cariños! Porque ese crimen de lesa infancia, que estamos cometiendo, lo repetirá sarcástico y destructor: ¡Averigüalo, averigüalo científicamente! Va a hacer irrupción en el escenario de la vida moderna una especie hasta ahora desconocida: el niño triste, el niño científico, el niño de entrañas devoradas por el escepticismo precoz. ¿Dónde está, pues, la "alegría de la vida" el "optimismo sistemático" preconizado en los "textos nuevos"? ¿Acaso en ese grabado lamentable donde los hombres maduros intentan una pirueta al compás de un acordeón desventajado? No; eso no es la alegría "de la vida"; eso es la alegría del vino.

En las escuelas del Estado Español pagadas con dinero de Navarra se está agostando la flor más delicada de nuestra raza, su espíritu. Y se está desviando, en su conciencia blanca, el concepto primario de moral y de justicia al definir aquella como "el arte racional de la felicidad humana y la condición para el progreso" y al simbolizar esta —la justicia— en la figura de un guardia de asalto.

S. de Lokitz

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta
Ldo. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3. Pamplona



El ilustre y venerable Maestro Campión, a quien la Asociación de Txistularis dedica hoy sentido homenaje de admiración, cariño y respeto. (Foto Zaragüeta).

La Asamblea de txistularis

Entusiasta recibimiento y gran triunfo

Por fin llegaron ayer a la vieja Iruña los txistularis. No tuvieron la fortuna de que les sonriera el cielo a su llegada. Por el contrario parece que los estuvo esperando para comenzar a arrojar sobre ellos y... nosotros el frío de un molesto y pegajoso shirimiri. Sin embargo, no consiguió si es que se le propuso restar la gozosa expectación que habían despertado ni apagar la alegría de los txistularis, que pusieron la nota gay y estallaron de sus rojas boinas en la tristeza de la tardanza y la alegría de pájaros y ruiseñores en las calles que iban amortiguando sus rumores.

A eso de las cinco llegaban los autobuses con los txistularis navarros y guipuzcoanos de las márgenes del Bidasoa. Poco más tarde los que procedían del interior de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya.

Reunidos todos ellos junto a San Fermín, en donde les esperaba una gran multitud que resistía encantada la lluvia, inician los doscientos txistularis su marcha al Ayuntamiento ejecutando una brillante y animadísima biribiqueta, que pone en conmoción a toda la Calle Mayor.

La gente se agolpa en ventanas y balcones, y los transeúntes se detienen admirados, rompiendo todos en aplausos.

EL CONCIERTO
Y se abren las puertas del Gaiarre que a los pocos momentos ofrece brillantísimo aspecto.

Nuestros cálculos han sido superados; y un público numeroso y selecto se apresta ávido a regañarse con el Concierto de los txistularis. Pero el señor Presidente efectivo de la Asociación se encarga de moderar la impaciencia con la lectura de una interesante Conferencia sobre el txistu y el txistulari, que sirve de oportuna y adecuada preparación a los concurrentes.

No vamos ni aun a sintetizarla porque daríamos proporciones desmesuradas para el espacio que disponemos.

Contentémosnos con decir que por vía de ejemplo, y acción práctica, de las posibilidades del instrumento racial y de algunos de los géneros musicales cultivados por los txistularis, les de Bilbao, uno de San Sebastián, y la banda de Rentería, extasiaron al público durante media hora ejecutando bellísimos trozos musicales con sumo gusto y afinación, destacando el señor Lizaso de Rentería, (as de los ases) que lo asombró con las increíbles filigranas y florituras que supo hacer brotar del simplísimo instrumento.

Todos ellos y en especial éste, fueron objeto de imponentes ovaciones.

A continuación, dióse comienzo al Concierto en el que tomaron parte todas las bandas que llenaban el palco escénico.

Comenzaron con el Agur Jaunak, que produjo efecto indescribible. Vino después el Zortziko de San Juan, armonizado por Urteaga, que gustó extraordinariamente; luego la Epatadantza, que levantó al público de sus asientos; después un delicioso Minuto de Vicente Monzón; y a continuación "Autzifneko Abestiak", que fué recibido con nutridísimas ovaciones.

Como la hora avanzaba, ejecutóse sin el bien ganado descanso, la segunda parte compuesta de obras de armonización más compleja. A pesar de ello los txistularis vencieron plácida y de más difícil ejecución, valientemente todos los obstáculos, y superaron todas las dificultades con la mayor naturalidad.

Nos haríamos interminables si fuéramos a decir aunque no fuesen más que unas breves palabras acerca de las obras y de la forma en que fueron ejecutadas e interpretadas.

Baste saber, que tanto el delicioso, "Minus de Corvus", del P. Donosti, como el "Ingunuko dantza", de Guridi, —a nuestro juicio las más difíciles— fueron oídas con tanto placer que de accederse a los aplausos hubiera habido que repelirlas.

Lo mismo sucedió con "Txori Urretxindorra", "Itzillagi Biribiqueta" (tan popularizada por la vida y alegría que emanan de ella). Ambas piezas produjeron gratísima impresión y fueron larga y calurosamente ovacionadas.

Y dióse fin a la estupenda audición con el "Guernikako Arbola", que la concurrencia toda escuchó en pie, respetuosa y afectuosísima ovación displició a los txistularis, que abandonaban la sala del Gaiarre, como si lo que acababan de realizar fuese lo más natural, fiel y sencillo del mundo.

Pero no seríamos justos si no encediésemos la parte principalísima que le correspondió en el triunfo, al maestro Zubizarreta, que dirigió a los ejecutantes con la maes-

Llegan los txistularis al Ayuntamiento. En la plaza se apaña un público numeroso, impaciente de oír a los artistas de la raza.

Sale al balcón principal el Alcalde en funciones señor Arteaga acompañado de varios señores Concejales y los txistularis entonan el bello y solemne Agur Jaunak que es escuchado por todos con religioso silencio.

Termina la tocatá, y estalla una ovación imponente. El señor Presidente de la Asociación saluda al señor Alcalde, y éste le contesta con frases amables de agradecimiento en nombre de la ciudad.

Seguidos por una multitud que no se cansa de oír el txistu, parten los txistularis para la Diputación siendo saludados en el trayecto por las mismas pruebas de afecto y cariño que en la Calle Mayor.

Se detienen en el Palacio de Navarra, y vuelven a entonar ante los señores Jaime y Burgaléta "el Agur Jaunak"; pero esta vez el éxito es mayor por que se los hace repetir entre aplausos y vítores.

Y continúan la marcha al Gobierno Civil e indolente es recibido el señor Forjados por el señor Font, que se encontraba el señor Gobernador) y en donde se repite el mismo saludo, con idéntico triunfal éxito.

El paso de los txistularis por las calles ha despertado tan extraordinaria animación y alegría y ha producido tan honda impresión que por todas partes se hacen los más fervorosos y entusiastas comentarios para estos modestos y simpáticos "juergales" que tan vivamente han sabido herir la fibra más íntima de los irunfineses.

EL ENSAYO
Pero el tiempo transcurre veloz. Y hay que ensayar. Porque los txistularis que van a dar un concierto dentro de breves momentos ante un público tan exigente como lo es el de Pamplona, no han tocado, cómo? en conjunto ninguna de las obras.

El ensayo en el Teatro Gaiarre es brevísimo, rápido. Pero no les hace falta más. Son tan músicos; están tan dotados por la naturaleza para el divino arte que casi no precisan más que unas ligeras indicaciones.



Ante "Villa Navarra", en la que se ven las dos artísticas placas en el momento en que se lee uno de los discursos. (Foto Zaragüeta).

La Asamblea de la Federación Católica-social Navarra

Gran concurrencia y vivo entusiasmo

Ayer, como se había anunciado, tuvo lugar en el salón del Centro Mariano, la Asamblea anual de la Federación Católica Social Navarra.

Presidió el acto don Esteban Ezcurra, Presidente de la Junta Directiva de la Federación, a cuyo lado se sentaban todos los demás vocales que integran la Junta.

El salón se encontraba completamente ocupado por los representantes de las Cajas Rurales y Sindicatos locales, que concurrieron a la Asamblea de ayer en mayor número que nunca.

Comenzó la Asamblea con breves y sencillas palabras de saludo del señor Ezcurra, y a continuación se pasó a la exposición y discusión del orden del día de la Asamblea, dándose inmediatamente lectura al acta de la Asamblea anterior, que fué aprobada por unanimidad.

Acto seguido se levantó a hablar el señor Maisterrena, el cual, después de dirigir un afectuoso saludo a los concurrentes en su nombre y en el del señor Eleta, (que por encontrarse enfermo, aunque afortunadamente no de cuidado, no podía acudir a la Asamblea), manifestó que se proponía defender la moción o proposición referente al cambio de nombre de la entidad de la que era autor precisamente el Consiliario señor Eleta.

Expuso que en vez de titularse Federación Católica Social Navarra, debería llamarse Federación Agro-Social Navarra.

El señor Maisterrena dijo que tal cambio obedecía a recomendaciones insistentes de la Iglesia, hechas por boca de los Romanos Pontífices, y del mismo Episcopado, que no quiere se confundan la Acción Católica, con la Acción Social, la cual aun cuando se inspire, como debe inspirarse siempre, en los principios y normas del Catolicismo, no es precisamente Acción Católica.

La Iglesia añadió, quiere que se separe y se deslinde bien los campos, y puesto que los fines son distintos, no quiere que se les aplique títulos idénticos. El fin directo de la Acción Católica es religioso sobrenatural; en cambio el fin de la Federación, aun cuando subordinado al religioso y sobrenatural, no es inmediato ni directamente, religioso ni sobrenatural; sino humano; por eso no le cuadra en realidad el título de Católica.

El señor Maisterrena se extendió en razones y consideraciones, que la falta de espacio nos veda recoger, en apoyo de su tesis, y terminó pidiendo el parecer de los reunidos.

Estos abundando en la opinión expuesta por el señor Maisterrena, accedieron por unanimidad al cambio propuesto.

Al continuación, se propuso el siguiente tema, si deben o no ser excluidos de la Federación, los socios de los Sindicatos y Cajas que pertenecen al propio tiempo a la Unión General de Trabajadores y al Socialismo.

El señor Abadía, asesor jurídico de la Fe-

deración, pasó a defender en nombre de la Junta la necesidad de que se declare incompatible en absoluto la simultaneidad en ambas entidades.

Con palabra sencilla y elocuente, expuso los principios y normas del marxismo, en que se fundan el Socialismo y la U. G. T. y puso de manifiesto cómo se hallan en absoluta y perenne contradicción con los principios en que se basa, y los fines que persigue la Federación Agro-Social Navarra.

Aquel persigue la muerte del derecho de propiedad, y lo niega. Esta lo proclama, y trata de fomentar y hacerlo respetar. Aquel predica la lucha de clases; ésta busca la armonía del capital y del trabajo. Aquel no repara en medios por cruentos y violentos que sean, para lograr sus fines revolucionarios; ésta recomienda el orden y la evolución en sentido cristiano de la Sociedad.

Afortunadamente añadió, son raros relativamente los casos de simultaneidad, pero los hay, y es preciso decirlos a los que son socios de la Federación... por las ventajas que ésta les proporciona: "o aquí o allí", no hay términos medios.

El señor Abadía expuso citando hechos concretos, cómo la Federación se ha preocupado del problema de la tierra, mucho antes de que los socialistas se acordasen de que existiese tal problema en Navarra.

Puso en evidencia cómo la Iglesia no en los últimos tiempos, sino en la misma época de los Santos Padres, tuvo especialísimo cuidado en mirar por los intereses y derechos de los obreros y de los pobres, hablando y predicando en pro de ellos, con elocuencia y calor, que hoy mismo causarían asombro a los mismos socialistas. No hay necesidad de recurrir a León XIII y otros Pontífices modernos para ver demostrada esta afirmación; en el P. Mariana, el P. Domingo de Soto y otros grandes teólogos, se encuentran maravillosamente expuestas las reivindicaciones legítimas y justas del proletariado, con valentía y celo evangélico.

Si un Sindicato añadió, católico de obreros no puede pactar más que en casos especiales y de un modo transitorio, con los socialistas y la U. G. T., es evidente que menos puede hacerlo la Federación Agro-Social.

Citó el caso de Murchante, y la contestación que se le dió al señor Salinas, Gobernador civil interino, para demostrar que ni moralmente, ni legalmente, puede la Federación tener en su seno a socialistas ni a individuos pertenecientes a entidades societarias que prediquen la lucha de clases.

Terminó el señor Abadía su breve intervención, con una vibrante exhortación a los concurrentes, que fué recibida con la máxima complacencia, y aprobada con unánimes aplausos.

Acto seguido el señor Ezcurra da cuenta de la situación creada por el Jurado Mixto, a los agricultores, de los telegramas enviados a Madrid, del recurso interpuesto, y de las gestiones que se están realizando para que no prevealezcan las bases del trabajo en el campo aprobadas.

La Asamblea aprueba la labor de la Junta, y se pasa al período de ruegos y preguntas, sin que nadie haga ninguno ni formule voto ni proposición.

A continuación el señor Secretario da lectura a la Memoria del veintidós ejercicio de la Federación (que comenzaremos a publicar mañana íntegra) y la cuenta de la situación económica de la Sociedad que progresa su marcha serén y normal, siendo aprobada por aclamación.

Inmediatamente el señor Nagore pronunció una breve e interesante conferencia, que fué escuchada con mucha atención por los concurrentes y que fué premiada como se requería con grandes aplausos.

Tras el hizo uso de la palabra el señor Aizpín.

Comenzó haciendo una síntesis de la Ley de Reforma Agraria, de la que habló el año pasado en la misma Asamblea, de la que dijo que el único efecto que hasta la fecha había producido era el de haber expropiado a unos cuantos señores y no en plan de reforma sino de venganza y castigo; y pasó a exponer el proyecto de Ley de Arrendamientos que analizó detenidamente en los artículos más esenciales, (el 7.º y el 17), deteniéndose a continuación en el examen de la labor realizada en el Congreso por él y las minorías vasca y agraria en el Congreso.

El señor Aizpín hizo un estudio claro, lógico, convincente del citado proyecto, siendo oído con verdadero interés por los reunidos.

Terminó su discurso con una apremiante llamamiento a los labradores para que cuanto antes se decidieran a resolver el problema de la enseñanza, levantando escuelas cristianas. Por encima de todos los demás problemas, está el de la enseñanza, y es deber ineludible de los católicos navarros el solucionarlo.

El señor Aizpín fué muy aplaudido.

Cerró el acto el señor Maisterrena con un breve y vibrante discurso, exhortando a todos a la unión y disciplina y exhortando como el señor Aizpín a solucionar pronto y bien cual corresponde a Navarra el problema.

Finalmente el señor Ezcurra dió lectura a las conclusiones de la Asamblea que son las siguientes:

(Continúa en la primera columna de la última página)

COMENTARIOS
No oímos por todas partes más que este: "¡Parece mentira!, quien podría creer que "esto" fuese tan hermoso". En efecto, no le cabía a la gente en la cabeza que un grupo de txistularis pudiese producir efectos tan sorprendentes y magníficos. No se figuraba ni remotamente que el txistu tuviese tantas posibilidades, ni que hubiese tantas y tan bellas obras en el folklore vasco.

NOTA FINAL
El público de Pamplona, no sólo estuvo correcto y cortés con los txistularis (cosa que dábamos por descontada) sino que exteriorizó como ya lo hemos dicho antes, una satisfacción y un entusiasmo que en realidad no esperábamos.

Hoy creemos que los superará, pues el Concierto que han de ejecutar en la Plaza del Castillo a las doce y cuarto, y después a las cuatro, encierra demasiados atractivos para que la admiración y el contento de los pamploneses se mantenga en sus habituales límites.

Agur berri! a ongi etorriak, Iruñera txistulariak.

PROGRAMA PARA HOY:
A las 7 y media de la mañana, misa de comunión en la iglesia de San Lorenzo (capilla de San Fermín).
A las 8 y media en la misma iglesia, gran misa mayor en la que el afamado coro de la Asociación cantará la de Perossi y Liberrame del mismo autor.
A las 10 en punto, en la Escuela de Artes y Oficios, tendrá lugar la VII asamblea anual reglamentaria.
A continuación homenaje a don Arturo Campión. Todos estos actos son públicos.
A las doce y cuarto, gran concierto público en la Plaza del Castillo, en el que unos 220 txistularis interpretarán bajo la batuta del maestro Zubizarreta, un escogido programa.
A la 1 y media, banquete en los bajos del Teatro Olimpia.
A las 5 y media, animada romería en la misma plaza del Castillo y a las 7 despedida con la interpretación del "Agur Jaunak".

Ecos de sociedad

VIAJES
De Madrid el P. Esteban, carpelita.
Para Tudela después de pasar unos días en Pamplona, las bellísimas señoritas María y Josefina Martínez.

NABOB

Manzanilla en flor legítima de Mahón
-A Madrid el estudiante don Miguel Beunza.

MADERAS

De pino de Roncal y encharnadas
ANTONIO BERRO
En el Noviciado de Santa Ana, de Zaragoza, ha tomado el hábito de Hija de la Caridad la bellísima y virtuosa señorita Mercedes Bernaldo de Quirós y Rodríguez, perteneciente a estimada familia de Lofoza.

Casa Arrillaga

RELOJERIA - OPTICA
AJAERNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

BODA PROXIMA

Para la primera quincena del mes venidero se ha fijado la boda de nuestro querido y particular amigo, Angel Fernández, cultísimo abogado murcharchino, con la virtuosa y bella señorita Felisa Simón de distinguidas y ricas familias de Murcharche ambos contrayentes.

Dr. AZNAREZ

GARGANTA, NARIZ - OIDO
Diplomado de la Facultad de Estudios
ZAPATERIA, 21, 2.

Radio Navarra, E. A. J. 6

Esta Emisora ha organizado una sesión extraordinaria escolar para el día 27 (miércoles) de tres y media a cuatro y media de la tarde con motivo de darse una lección práctica sobre "LA RADIO: SUS POSIBILIDADES", en el primer Tribunal de Cursos, en la Sección del Magisterio.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)
Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

Fermín Gortari

GARGANTA, NARIZ y OIDO
Zapatería, 32, 2.º Pamplona

Colegio "EL SALVADOR"

Centro Católico
Primera y Segunda Enseñanza
Locales amplios y exteriores, calefacción central, cuarto de baño y duchas, hermosos patios de recreo, frontón, gimnasio.
Competente profesorado. Excelentes resultados en los exámenes oficiales.
PLAZA DE SAN PABLO, 2 y 3. - VALLADOLID

Boletín religioso

EXERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

para caballeros y estudiantes en la Casa de "Cristo Rey", establecida en Tudela (Navarra, Teléfono 132 dirigidos por el Reverendo Padre Clemente, de la Compañía de Jesús.

Darán principio el día 27 de Septiembre para terminar el 2 de Octubre por la mañana.
Los que deseen formar parte de esta tanda, avisarán a la Superiora de la casa y lo harán antes del día 25.

La pensión que se asigna a los ejercitantes de esta tanda es de treinta pesetas.
Nadie irá a los Santos Ejercicios, sin haber recibido aviso de estar admitido.

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemne novena a Santa Teresita del Niño Jesús, Patrona de las Misiones.
Comenzará el día 25 de Septiembre en la forma siguiente:
Por la mañana, a las ocho, misa en el altar de Santa Teresita, durante la cual se rezará la novena.

Triduo solemne

Días 1, 2 y 3 de Octubre
A las seis y media de la tarde se hará la exposición de Su Divina Majestad y a continuación el rosario, novena, sermón y bendición.

El día 3, último día del triduo, tendrá lugar la comunión general a las siete y media, y la misa solemne será a las ocho y media.
Los sermones están a cargo del R. P. Aniceto de la Sagrada Familia, C. D.

La bendición de las Rosas de Santa Teresita se hará al final de la función del día.

Notas: Todos los días, al final de la novena se dará a venerar la reliquia de Santa Teresita.

Para sufragar los gastos de estas funciones se pondrá una mesa petitoria.

Para la bendición de las Rosas de Santa Teresita todas sus devotas llevarán consigo cuantas rosas gusten, y las tendrán en sus manos al tiempo de bendecirlas.

Las personas que quieran ingresar en la EN SANTO DOMINGO (PP. Dominicos)

NOVENARIO SOLEMNÍSIMO DEL ROSARIO
Desde el 30 de Septiembre al 8 de Octubre.

Se celebrará en la siguiente forma:
Por la mañana, a las seis y media, misa, ejercicio y cánticos rosarianos.

A las ocho, misa de comunión general, rosario y ejercicio de la novena.

Por la tarde, a las siete, cultos solemnes con orquesta, y conferencia social-apologética.

Pronunciará las conferencias el R. P. Avellanosa, O. P., residente en Barcelona.

FIESTA DEL ROSARIO

Es el día 1, domingo. Habrá los mismos cultos de los demás días. En la misa de comunión general de las ocho, con motetes y violín, se distribuirán hermosos libritos del Rosario.

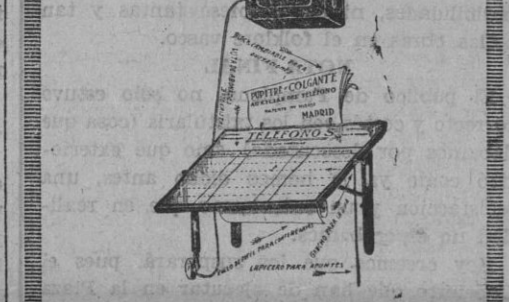
A las diez y media, misa solemne.
Desde las once, que se expone, hasta las siete de la tarde, velarán por turnos todas las Secciones del Rosario Perpetuo.

Todos los cofrades y amantes de la Virgen del Rosario deben considerar como un deber filial el asistir a estos cultos.

EN SAN NICOLAS
Función solemne a San Miguel Excelsis, el día 29 de Septiembre, festividad del Arcángel San Miguel.

A las diez y media de la mañana, en la Iglesia parroquial de San Nicolás, se celebrará una misa solemne y ocupará la sagrada cátedra el Presbítero don Manuel Arcaya.

Estos cultos los costea una familia piadosa devota de San Miguel.



Pupitre coigante

para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
y es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Cilveti Azparren
San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

: ANUNCIOS OFICIALES : De Enseñanza

PUENTE LA REINA Ferias

En los días 27 y 28 del actual se celebrarán en esta villa las tradicionales ferias de toda clase de ganado.

Con este motivo se jugarán partidos de pelota entre buenos jugadores de Valdecahuri y Valdezarbe, a las once de la mañana de los indicados días.

Puente la Reina a 18 de Septiembre de 1933.

El Alcalde, Joaquín Eyaralar

HUICI

En atención a las reiteradas instancias de la mayoría del vecindario, rogando se supriman los festejos que se celebran en honor de su patrono San Miguel, los días 29 y siguientes del actual, la Oncena de este lugar en representación del Com. 30, seuería tomar en consideración, suprimiendo las fiestas cívicas y destinado al mismo tiempo las cantidades consignadas a este fin, a diversas atenciones en pro del vecindario.

Lo que pongo en conocimiento del público para los efectos consiguientes.
Huici a 22 de Septiembre de 1933.

El Presidente del Concejo Miguel Balda

AYUNTAMIENTO DE MIRANDA DE ARGA

VACANTE DE VETERINARIO
Por haber sido desechadas todas las solicitudes presentadas y declarar desierta la plaza, se anuncia nuevamente la vacante de Veterinario municipal de esta localidad, con la dotación anual de MIL QUINIENTAS PESETAS (1.500) por la Inspección de Carnes, y MIL (1.000) como Inspector de Higiene y Sanidad Pecuarias; cuyas cantidades serán satisfechas por trimestres vencidos.

El agraciado percibirá además aisladamente de las cifras consignadas, los derechos que le correspondan por el sacrificio de cerdos en domicilios particulares (de 450 a 500 al año) y reconocimiento de peso.

Los aspirantes deberán presentar las solicitudes reintegradas reglamentariamente en el plazo de diez días contados desde la fecha en que aparezca este anuncio en el "Boletín Oficial" de la provincia, y acompañarán a la misma la hoja de estudios y cuantos méritos puedan concurrir en el solicitante.

Se hace constar que en esta localidad existen unas 600 caballerías, en su mayoría mular y caballar, con cuyos propietarios contratará el servicio libremente el Veterinario.

Miranda de Arga a 21 de Septiembre de 1933.-El Alcalde, FELIPE IBANEZ.

ESPINAL

VENTA DE 2.000 HAYAS
El próximo domingo, primero de Octubre a las once horas, tendrá lugar en la Sala de sesiones del Concejo, la subasta para la venta de 2.000 árboles de haya, propios para material, en un solo lote, y con el diez por ciento de rebaja de su tasación primitiva.

Espinal 17 de Septiembre de 1933.-El Alcalde, ILDEFONSO ERBURU.

Colegio de EZQUERRO HERMANAS

Estafeta, 61, 1.º Pamplona
Párvulos.-Primera enseñanza.-Preparación para el ingreso en el Instituto.-Jardín espacioso
El curso empezará el día dos de Octubre

Curan la HERNIA

Los renombrados aparatos C. A. BOER, adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios, procurando a los HERNIADOS, la seguridad, la salud, y según pruebas médicas y a la vez los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del Método C. A. BOER.

Santa Cilla de Jaca, a 24 de agosto de 1933.
Sr. C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona.
Muy Sr. mío: Estoy muy agradecido de sus aparatos C. A. BOER, pues teniendo 70 de edad y después de 20 años de sufrir de hernia, ahora me hallo curado sin tener ninguna molestia. Le doy las mil gracias por sus excelentes aparatos y le autorizo para que los publique en los periódicos. Queda de usted affmo. s. s. Domingo Palacin, en Santa Cecilia de Jaca (Fozato Alto), Prov. Huesca.

Campo Redondo, 27 agosto 1933.
Sr. D. C. A. B. Ortopédico, Barcelona
Muy Sr. mío: Acuso recibo de su atta. carta fecha 10 de marzo pasado, que no contesté antes de ahora por encontrarme completamente curado de las hernias que tenía y por consiguiente no necesito sus servicios para mí. Agradecido hago muchos elogios de sus adelantadas especialidades ortopédicas y las recomiendo a mis amigos que quieren curarse con los aparatos de usted. Le agradeceré me escriba cuando venga a esta provincia. Entre tanto, me reitero de usted affto. Santiago Carballo.

Cartera de CAMPO REDONDO, Partido Chantá, Prov. Lugo.
HERNIADO: no pierda usted el tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente especialista herniario de París, en:

- SADABA, miércoles 27 septiembre, FONDA la Fuente.
EGEA CABALLEROS, jueves 28, FONDA CENTRAL.
BORJA, sábado 30 octubre, FONDA del COMERCIO.
TARAZONA, domingo 1 octubre, FONDA HILARIO CALAVIA.
ARNEDO, lunes 2 octubre, FONDA MELOHOR JIMENEZ.
CERVERA RÍO ALHAMA, martes 3, FONDA del COMERCIO.
ALFARO, miércoles 4, FONDA MARCELO GONZALEZ.
CALAHORRA, jueves 5 octubre, HOTEL ESPINOSA.
TAPALLA, viernes 6 octubre, HOTEL COMERCIO.
PAMPLONA, sábado 7 octubre, HOTEL QUINTANA.
ALSASUA, domingo 8 octubre, FONDA MENDIA.
ESTELLA, jueves 12 octubre, HOTEL COMERCIO.
LOGRONO, viernes 13 octubre, GRAN HOTEL.
TUDELA, sábado 14 octubre, HOTEL UNION.
C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 38. BARCELONA.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 >>>
Libretas ordinarias a la vista 3,50 >>>

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 14, chafalón con la Chapeleta.

MAÑANA ULTIMO DIA DE CURSILLO

Con los cursillos que se desarrollen mañana, termina la primera parte de los cursillos para ingreso en el Magisterio Nacional.

Temas y profesores que actuaron ayer, lunes:

Primer Tribunal
Señorita Nicolás: "Estudio de la proporcionalidad como función matemática".
Señor Lampreabe: "Introducción a la labor escolar".

Señor Lampreabe, maestro de Berbinza: "Primeros elementos geométricos".

Tercer Tribunal
Señorita Alvarez: "Ciencias sociales".
Señorita Bejarano: "Escuelas de ensayo".
Señorita Bejarano: "Lección práctica: "Educación cívica".

En EL CENTRO M RANJ

Velado homenaje al Reverendo Padre Esteban

El sábado tuvo lugar en el salón de actos del Centro Mariano de esta capital, la amuchada velada misionera en honor del heroico misionero navarro P. Esteban, cautivo de los comunistas chinos hace 21 meses.

Acto emocionante y simpático, en el que se puso de manifiesto de una manera palpable el espíritu abnegado de tantos misioneros y misioneras que han regado con su sangre el suelo chino; al mismo tiempo que se demostraba con argumento concluyente como el árbol de la Iglesia Católica cuanto más saqueado y atacado por sus enemigos,



tanto mejor extiende sus brazos para cobijar bajo su benéfica sombra a mayor número de hijos.

Hizo la presentación de los oradores el señor secretario Diocesano de Misiones don Joaquín Goburu, el que después de presentar a la numerosa concurrencia la naciente Academia Misionera de San Francisco Javier del Seminario Conciliar de Pamplona, animó con voz vibrante al selecto auditorio para que viera representado en el P. Esteban a esa pléyade inmensa de misioneros navarros, hijos de distintas Ordenes religiosas, que trabajan con entusiasmo verdaderamente apostólico por extender el Reino de Cristo en todo el mundo.

Termina sus palabras leyendo un telegrama recibido de Sesma, pueblo natal del P. Esteban, y que decía así: "Profundamente conmovido familia y pueblo P. Esteban, agradece Secretariado, seminaristas, académicos y Pamplona misionera homenaje heroico misionero de Sesma.-Lucio Laspeñas, Delegado Misional".

A continuación cuatro jóvenes seminaristas, alumnos de dicha Academia, don Tomás G. Barberena, don Jesús G. Navarraz, don Pedro Moreno y don José Guerec, con voz serena y espíritu de apóstoles, expusieron los temas, la geografía política y religiosa de China, las persecuciones que se oponen al avance de la Iglesia en esta inmensa nación; todo ello como preparación acertadísima de la última conferencia que versó sobre la vida apostólica del héroe navarro y su glorioso cautiverio. El numeroso público que llenaba el salón supo premiar la labor de estos jóvenes académicos, animándolos con nutridos aplausos, como prueba de sus meritisimas composiciones.

Ocupó la presidencia el M. I. Provisor de la Diócesis don Manuel González, en representación del Excmo. Sr. Obispo, acompañado de varios sacerdotes y religiosos, entre los que vimos al R. P. Zuazubiscar, Misionero Franciscano, que estuvo setenta días cautivo también de los comunistas chinos.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa gruesa y caída del cabello



ATENCIÓN
AVICULTORES
alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, cortavermos y cortacarne especiales para avicultores. Pedid catálogo a

MATTHS GRUBER
APARTADO N.º 185 - BILBAO
Representantes: FELIX LUINDAIN, NAVARRA
de Tolosa, 19.-Pamplona

Noticias y sucesos

CRIMINAL AGRESION

Comunican de Espronceda, que cuando se hallaba el vecino de aquella localidad Anastasio Pérez Pipaón, dedicado a las faenas agrícolas en término de "Funtizuela", se le acercó su convecino Faustino Maestu Eraso, de 21 años. Entre ambos mediaban resentimientos anteriores y este último, sin mediar palabra, le disparó dos tiros de escopeta y una vez en el suelo le asestó tres golpes con otras tantas piedras en la cabeza y cara; y sin duda creyéndolo muerto emprendió la huida.

El agredido padece bastantes heridas, todas ellas de gravedad.

El agresor se presentó horas después de cometer el criminal hecho ante el Juzgado de Instrucción de Estella, quien ordenó su detención y traslado a la cárcel.

SUMINISTRO DE PAN Y CARNE SEMINARIO DE PAMPLONA

Se abre concurso. Proposiciones hasta el 29 del corriente. Condiciones en Mayordomía.El Mayordomo.

DA A LUZ EN EL TREN

En el tren núm. 14 procedente de Sangüesa, entre las estaciones de Ezgués y Huarte, dió a luz un niño la viajera Cecilia Muñoz Benito, vecina de Sansoain.

Los viajeros le prestaron todas las ayudas que estaban a su alcance y una vez que llegó el tren a Huarte fué hospitalizada en la clínica "La Estrella", e inmediatamente le asistió el médico don Carmelo Butba, donde continúa en perfecto estado de salud, tanto la madre como el recién nacido.

AGRESION A TIROS

Sobre las nueve y cuarto de la noche del pasado domingo se encontraron en el recinto de la Estación del Norte de esta ciudad, Francisco Iribarain Ibarra, de 20 años y Germán Villanueva Garde, de 23; el primero sin mediar palabra sacó una pistola e hizo dos disparos contra el Germán y acto seguido se fué a la Comisaría y declaró que había hecho lo precedente porque el Germán se interpone y hasta le llegó a amenazar si continuaba unas relaciones amorosas emprendidas con su hermana.

El agredido fué trasladado a la Casa de Socorro, donde se le apreció una herida confusa con cribado de entrada y salida en la mano derecha, que fué calificada de pronostico reservado.

El Juzgado instruye diligencias.

Lejía "LA NAVARRA"

Fabricada en Estella y Villafraanca
ABUOTO RUIZ DE SUAREZ

Casa de Socorro

En este Centro reciben asistencia facultativa las siguientes personas:

Marcelino Larraya, de 25 años, herida confusa en la mano izquierda, leve salvo complicaciones.

Braulio Oricain, de 23 años, herida confusa en la mano izquierda, leve salvo complicaciones.

Germán Villanueva, de 23 años, herida confusa con cribado de entrada y salida en la mano derecha, pronostico reservado.

Joaquín Navarro, de 45 años, herida confusa en el cuero cabelludo y erosiones generalizadas, leve s. c.

Gonzalo Sola, de 35 años, herida cortante en el estómago, leve s. c.

Además se practicó una visita domiciliar y dos reconocimientos para bagaje.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarriena, 20, 1.º Teléfono 1448

Registro civil

José Antonio Domingo Eibarri Oiz.
María Pilar Felipa Hurtado Rodin.
Feminin Zala Aribre.
Agustín Arruiz Berrade.
María Mercedes Yarnoz Zabaleta.
Gerardo Feminin Iriarte Bergara.
DEFUNCIONES
Gregorio Paz, de 6 años, de Erciain. Jarauta 59, tercero.
Sagrario Etxabizpia, de seis meses, de Pamplona. San Nicolás 68, quinto.
MATRIMONIOS
Ninguno.

F. Jadraque

ODONTOLOGO
RAYOS X
Pasaje de Sarriena 1 y 2
Teléfono 1461

Notas judiciales

Señalamiento
Vista ante la Sala de lo Civil del pleito que procede del Juzgado de Estella, que sostienen, como apelante demandante don Felipe Echavarrí y Fernández de Barrena; y como demandada apelada don Gonzalo Echavarrí y Fernández de Barrena y los Interventores judiciales de la suspensión de pagos de dicho señor, sobre reclamación de bienes en trámite de tercería de dominio. Informará el letrado señor Meso. Procurador señor Lestao.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO
Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

El Circuito de Lasarte

CHIRONAN SOBRE ALFA-ROMEO, GANA LA CARRERA Formidable animación

Desde las primeras horas de la mañana del domingo la ciudad de San Sebastián ofrecía un aspecto animadísimo. Ya de víspera habían llegado un gran número de automóviles de todas las matrículas nacionales y no pocas extranjeras con dueños de infinidad de aficionados atraídos por el acontecimiento automovilístico que se anunciaba en el Circuito de Lasarte.

Una hora antes de comenzar la carrera, las tribunas de Lasarte ofrecían un aspecto animadísimo.

En el garage próximo a aquella se concentraban más de mil coches.

En todo el perímetro del Circuito, miles de almas acudieron desde primera hora a tomar posiciones.

En los puntos más clásicos, Irubide, Bazcard, Urrieta, etc., se habían montado tribunas y bares al aire libre, que el público supo disfrutar.

La salida El secretario del A. C. C. señor Maquiver, transmite las últimas instrucciones reglamentarias a los concursantes y colocándose al frente de éstos en el coche piloto, da la salida a las doce en punto a los siguientes coches

- 2.-Zanelli, "Alfa-Romeo".
6.-Siena, "Alfa-Romeo".
8.-Lehoux, "Alfa-Romeo".
10.-Fagioli, "Alfa-Romeo".
18.-Varzi, "Bugatti".
22.-Etancelin, "Alfa-Romeo".
24.-Taruffi, "Maserati".
26.-Dreyfus, "Bugatti".
28.-Frankl, "Bugatti".
30.-Wimille, "Alfa-Romeo".
32.-Zehender, "Maserati".
34.-Falchetto, "Bugatti".
36.-Nuvoletti, "Maserati".
38.-Chiron, "Alfa-Romeo".

Al llegar frente a las tribunas, el coche piloto se separa a la derecha, iniciando en este momento la carrera. Tomando el mando del valioso lote, el veterano Lehoux, cerrando la marcha el "Bugatti" de Dreyfus.

El público aplaude a los corredores y la expectación crece extraordinariamente, haciéndose presagios y comentarios con vistas a los resultados de la carrera.

Las diez primeras vueltas 1.-Nuvoletti, 1-9-14
2.-Chiron, 1-10.
3.-Fagioli.
4.-Varzi.
5.-Lehoux.
6.-Etancelin.
7.-Wimille.
8.-Taruffi, etc.

En esta vuelta décima, Nuvoletti establece un nuevo récord de la vuelta más rápida: a 152,700 kilómetros de media.

En la doce, este "as" bate de nuevo el récord con 154 kms. a la hora (6-44). Y en la trece, momentos antes de aparecer la lluvia, Nuvoletti cubre la vuelta en 6-22 a la formidable media horaria de 155 kilómetros. Frente a las tribunas desfilan a 198 de media. ¡Algo colosal!

Lehoux se detiene en el aprovisionamiento y se interviene el tiempo récord de 27 segundos en aprovisionarse de carburante y aceite.

El récord definitivo Nuvoletti conquista definitivamente el récord, que ya no es batido ni tan siquiera inquietado a causa de la lluvia.

Este récord queda establecido a la fantástica media de 155,450 kms., y al ser anunciado al público de las tribunas, estalló en una gran ovación. Esto sucedió en su vuelta catorce. En la quince, Nuvoletti se detiene en el stand. Se aprovisiona en 53 segundos. Parte en medio de grandes aplausos.

Chiron hace la misma faena, pero tardó diez segundos menos que su rival.

Varzi, también se para en el aprovisionamiento. Pierde 60 segundos. En la siguiente vuelta (16) Nuvoletti se vuelve a detener frente a su stand, perdiendo seis segundos para apretar la bomba de aceite.

Se detienen en esta vuelta, Taruffi, Etancelin y Dreyfus, ante sus respectivos stands. No hay cambios en el orden de paso del grupo de cabeza.

Chiron va a cuarenta y cinco segundos de Nuvoletti.

En la vuelta catorce se retira Falchetto. El accidente a Nuvoletti

En la vuelta 21, el cuadro de señales anuncia la presencia de Chiron, noticia que produce sorpresa en el público, pues Nuvoletti iba bastante destacado del monogasco.

Pronto se conoce el motivo de esta ventaja de Chiron.

Dos kilómetros después de las tribunas de Lasarte, es decir, en la recta que sigue a Oria el Maserati de Nuvoletti, sufre un patinazo formidable y la parte trasera del coche va a estrellarse contra el terraplén quedando destruido el bólido rojo y fuertemente conmocionado el famoso conductor.

La decepción en el público es muy grande. Y la carrera pierde una grandísima parte de su interés.

El coche ambulancia se dirige al lugar del accidente, y pocos minutos después el desgraciado corredor es trasladado al hospital. Uno de las tribunas, de donde anuncian que Nuvoletti sufre una lesión en la pierna derecha y una cortadura en la cara, amaña de la conmoción.

Chiron vencedor El simpático corredor monogasco, vencedor ya en el anterior Circuito donostiarra, sigue disfrutando del primer puesto sin pisar a fondo el acelerador, aunque sigue a sus alcances su co-equipier Fagioli.

Varzi y Lehoux luchan para el tercer puesto. Momentáneamente Varzi aparece como favorito, pero en la vuelta 28 el veterano Lehoux se impone a su rival y termina la carrera en tercera posición.

SECCION DE DEPORTES

E. el Presidente de la República 20 mil pesetas.

2 Fagioli, (Alfa-Romeo), 5-55-21-8/10 Velocidad media, 132,034 kilómetros. Copa de don Ramón Narvaez y 10.000 pesetas.

3 Lehoux, (Bugatti) en 4-12-49-8/10. Velocidad media, 123,043. 5.000 pesetas.

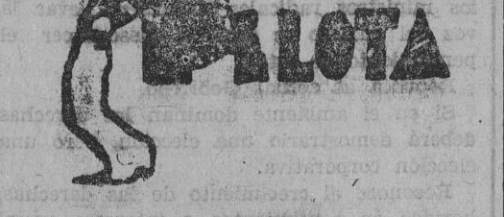
5 Wimille, (Alfa-Romeo) 4-13-57-4/10 Velocidad media, 121,745.

6 Dreyfus (Bugatti) Ochoa clasificado con la vuelta más rápida, Chiron (Alfa-Romeo), en 6 minutos, 48 segundos, 4/10. Vuelta número 8 Velocidad media, 152,629; 500 pesetas.

Record del Circuito: Nuvoletti (Maserati) en 6 minutos, 40 segundos. Velocidad media, 155,757. Copa de a Compañía de Seguros "Omnia" y 1.500 pesetas.

El estado de Nuvoletti El coloso del volante, Tazio Nuvoletti, fue transportado del Hospital de Lasarte al Hotel María Cristina, donde se hospedó.

El doctor Marín Santos le asistió desde el primer momento y manifestó que las lesiones que sufría el gran corredor italiano no eran de gravedad. Seguía aún preso de la conmoción y recomendó que le dejaran tranquilo suministrando todas las visitas en la confianza de que Nuvoletti recobraría su conocimiento normal y abandonaría pronto el coche.



En Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO La pareja americana, la célebre pareja americana sufrió el pasado domingo un serio descalabro en la cancha del Euskal Jai.

Cierto es que la irregularidad de juego que constantemente acusan los "americanos" les lleva a resultados contrapuestos; pero la lección de ayer debió enseñarles lo bastante, especialmente al zaguero, como para no volver a la cancha sin el entusiasmo y coraje que hay que poner en los partidos. Y de ahí del zaguero, vino la derrota humillante que por encima se tradujo en una verdadera desilusión para quienes creyeron que iban a presentar una lucha animada y con las emocionadas presencias en las características de los campeones de la combinación. Pero nada de eso se dio por la actuación pobre de los americanos.

Fars los 25 tantos ya habían adquirido Abrego III y Guibenzu una ventaja de 9, produciéndose en aquel momento el único interesante de la contienda al iniciar los récords, Arce y Ezponda, viniendo por los récords, y aunque hubo momentos en que parezaganos una ofensiva que les valió el fulminante empate a 25; pero a partir de ahí, la lucha adquirió de nuevo su aspecto intrigante profesional, pero a liquidar a su favor el encuentro, no llegaron más que a proporcionar un pequeño susto que acabó al apuntarse el triunfo Abrego y Guibenzu que llegaron a los 50 tantos dejando a sus enemigos, pequeños enemigos, en 43.

Guibenzu fue la figura cumbre de la jornada desarrollando una labor completa en todos sus aspectos: segurísimo en la defensa e imponentemente arrollador en el ataque, no toleró reacción alguna de los rivales, que le llegaron a tenerla, fué precisamente por algunas trastadas del pequeño. Este, como en la generalidad de los encuentros en que viene interviniendo, tuvo momentos brillantísimos, pero ese afán de sacrificarse a un puñito personal, le lleva a marroñazos absurdos.

El segundo partido transcurrió de cumplimiento en complicación.

Arbeloa e Irigoyen, como jugando al escondite con sus rivales, pero demostrando siempre superioridad cuando la cosa iba en serio, y ahora me adelanto y ahora me retraso, se empeñaron en proporcionar al encuentro la emoción de que había carecido el anterior, y ¡vaya si lo consiguieron!

Se registraron multitud de igualadas, con la inevitable en el tanto múltiplo, y ganaron el partido — crecieron indudablemente perderlo — porque Asistio no pasó en el saque del cuadro cuarto. Era compañero de este último, el aspeitiano Tacelo.

LOS DE AYER LUNES Un partido "jamón" para Patrio y Azcoitia que desde los primeros pelotazos se percibieron de que aquello era fácil; pero sin duda para, entretener a los concurrentes, no agudaron la situación en los 30 primeros tantos dejando incluso a sus adversarios adelantarse en cuatro tantos para que los pobres bajistas pudieran cubrir sus posturas; pero, ¡ni por esas! La cátedra, aferrada cada vez más a su criterio, apesar de la ventaja siguió ofreciendo el dinero por aquellos, hasta que por fin los referidos Patrio y Azcoitia vieron que no se podía continuar más y salieron camino de la meta a la que llegaron dejando a sus contrincantes en 41 tantos.

Después contendieron Arce II y Egurra contra Iraola y Salsamendi venciendo estos, que en principio se rezagaron, por sus buenos diez o doce tantos de diferencia.

En San Sebastián Jugaron Abrego y Ugarte contra Ostolaza y Juanito Iturrán.

El dinero se ofreció por Abrego en proporción de doble a sencillo.

Abrego Saló francamente por delante, colocándose en 19 por 8, aunque la pareja Ostolaza-Iturrán a fuerza de codicia consiguió acercarse, 19 por 16.

Sin embargo, y a pesar de haberse agotado Abrego al llegar a los 20 tantos, el par-

El Deportivo Logroño vence a Osasuna por la mínima diferencia

Un buen partido y un público correcto. Sobresalió la línea defensiva del Logroño. En Osasuna los hermanos Bienzobas, Catachú, Vergara y Fernández jugaron bien. En contra de lo que suponíamos, la línea defensiva estuvo poco activa.

EN LOGROÑO ¿DONDE ESTA ESE HUMOR?

Fiestas de San Mateo en Logroño. La verdad, quedamos defraudados. Yo creí que el bullicio y la alegría de la juventud logroñesa, sería en algo comparable a nuestros Sanfermines... pero, ¡quién! Bastantes forasteros. Muchos charlatanes y vendedores ambulantes, pero no tuvimos la ocasión de oír ni tan siquiera la nota, aunque sea discordante, de un saxofón.

LAS GAUNAS Precioso campo el de Las Gaunas. Llena todas las exigencias del jugador y aficionado al fútbol. Es espacioso y dentro de él se resguarda, el automóvil, moto o "bicí" que se posea.

Después, tiens el campo de tenis y de gimnasia, donde los socios del Club pueden practicar diferentes deportes. El terreno de juego, un poco descuidado, pero también en estendapas condiciones.

¿QUE VA A PASAR? "NOSALTRES SOLS" Cuando llegamos a Las Gaunas, no sé si están cuatro personas más que los jugadores de Osasuna... creo que no. Vaticinamos un vacío al Club Deportivo. Solamente el estampido de dos cohetes fué suficiente para que los aficionados se dieran cuenta del acontecimiento deportivo, y fueran llenando el campo con una entrada más que regular.

La coincidencia de la celebración de una novillada, no creo restó público al deporte inglés, y si creo que la fiesta de los toros quedó barrida.

Amigo es que jugaba Osasuna. EL PUBLICO He oído mal del comportamiento de los aficionados logroñeses para con el C. A. Osasuna en anteriores temporadas. Pero tengo sumo gusto en comunicar a los aficionados navarros el recibimiento entusiasta y simpático, con que acogieron a los "rojillos" a su salida al terreno de juego.

En todo el partido dió el público notas de gran deportivismo, muy digno de alabar y de tenerlo en cuenta.

Cuando se mostró el exceso de pasión, fué cuando les anuló el segundo goal el árbitro. Desde entonces hasta finalizar el partido, fué continuamente, abroncado el señor Villanueva.

Pero de todo modos, como he dicho, un público correcto y deportista.

EL C. D. LOGROÑO Si señor; iba confluído en ver triunfar a los rojos, pero me salió el tiro por la culata. Como yo, también algún rojillo confiaba, pero encontramos un Deportivo Logroño muy completo y compenetrado, aparte de una defensa que fué la pesadilla de los delanteros rojos. Sobresalió Recarte, que hizo un partido excelente. Escobal un poco más bajo de juego, pero digno compañero. Urreaga no hizo nada de particular. Detuvo algunos tiros bien, pero en general todos le fueron a las manos.

En la línea media, fué el mejor Pelayo; a cual puede adjudicarse un buen tanto por ciento del triunfo logroñés.

En la delantera Juliac fué la sombra de Oyaga, cooperando muy bien Luisín y el interior izquierdo; los exteriores no ofrecieron en ningún momento peligro alguno.

OSASUNA Oyaga se nos mostró más inseguro que en anteriores encuentros. Realizó algunas paradas que fueron aplaudidas, pero creo completamente necesario la seguridad en el bloque del balón.

Rey estuvo desafortunado, y Bolico sin llegar a mala su actuación, tampoco llegó a buena.

En la línea media estuvieron mal los medios alas Ruiz y Villacampa; en cambio Kuki estuvo hecho un verdadero jabato. En la delantera Catachú, realizó jugadas meritorias y la recuperación de forma de Angel la tendremos muy en breve.

Bienzobas bien a secas. Es que poco nos tiene acostumbrados a mejores actuaciones. Vergara repartió bien el juego, pero a la hora suprema de chutar, nos borra el recuerdo de aquel goleador de la temporada anterior.

Ochoa, como en anteriores encuentros, no nos gustó absolutamente nada, mérmó con su actuación, gran parte del interés que tomaron en la lucha Fernández y Vergara.

Fernández nos va demostrando que el pitaco se lo va ganando a pulso.

EL ARBITRO El arbitraje del señor Villanueva nos pareció justo e imparcial.

El gol que anuló a los rojiblancos fué debido a un "orsay" claro de Luisín.

EN RESUMIDAS CUENTAS El partido fué entretenido y emocionante, como lo demuestra el hecho de que a unos señores que estaban a nuestro lado, les dió decir: Vaya partido, es muy posible que sea el mejor de los celebrados con los "rojillos".

Claro que nosotros salíamos un poco escamados, porque el resultado debió ser un empate.

Pero en fin, otra vez será.

EL PARTIDO Salen los rojos al campo y son recibidos con una salva de aplausos. A continuación, los rojiblancos y se producen las mismas muestras de entusiasmo. Igualmente al salir el árbitro señor Villanueva con sus compañeros.

Elige campo el Logroño, que lo hace a favor del viento.

Pone el balón en juego Vergara, pero en seguida se apoderan del bolo los del Logroño. Un avance del ala izquierda logroñesa que corta bien Rey.

Un avance de Catachú y centro de éste, que corta Recarte.

otro shot logroñés que va fuera. ¡Al fin respiramos!

Hay otros dos avances peligrosos del Logroño, encargándose de despacharlos Bolico y Oyaga.

EL GOL Juliac chuta, saliendo a recoger el balón Oyaga que se le escapa de las manos; aprovechando el fallo Calero mandó suave el balón a las mallas.

Jubilo desbordante en los hinchas logroñeses.

Este gol ha sido a los 30 minutos de juego. Shot de Kuki que va fuera.

Un fallo de Escobedo que Urreaga corrige, deteniendo el bolo de la trayectoria que desearnos.

Recarte que está jugando muy bien; salva una situación de peligro para la meta de Urreaga.

El árbitro castiga a Rey.

Un gran remate de Luisín que va por alto. Cítra mano de Kuki.

Anotamos dos buenas paradas de Oyaga, y un magnífico despeje de Bolico.

Finaliza el primer tiempo, siendo aplaudidos los dos equipos al retirarse a la caseta.

SEGUNDO TIEMPO La verdad, creí que Osasuna reaccionaría teniendo el viento a su favor; pero todo nuestro optimismo quedó defraudado y maltrato.

Vergara hace un buen servicio a Ochoa, pero Recarte se encarga de cortar la picardía de Juliantxo.

Un formidable tiro de Luisín, que va fuera. Oyaga detiene fácilmente un shot de Calero.

Rey manda el balón a Catachú. ¡Pero sefor! ¡qué tendrá el moreno que le salen na da menos que tres al encuentro? Nada que es un Angel capaz de volver tarumba a Pelayo, que es un demonio jugando. Es la contestación, que me dió un "hinchas" de Osasuna que no podía contener sus "rabiles tillas".

Fernández pasa muy bien a Ochoa y éste con nuestra natural sorpresa, no hace nada o no puede hacer por seguir el giro que podía haber llevado la jugada.

Ya por cuarta vez Kuki es castigado, por echar la mano al balón.

Lo hemos dicho antes, Catachú es muy vigilado. Avanza el sólo y en seguida le salen cuatro "colcheros" al encuentro, lo cual me recuerda aquello de lo que tuvo refovo... El balón, después de un dribling de moreno, va fuera.

Rey corta un avance del Logroño.

Lcs de Logroño juegan bien. Un avance cortado por off-side de Calero y esto origina las protestas del público, lo cual encuentro injustificado por creer que ha existido la falta muy visible.

En el centro del terreno, es donde se desarrolla ahora el juego y el comentar las jugadas sería sin duda un poco pesado para el lector.

Avanza Luisín cediendo la pelota a Juliac, buen shot de éste que detiene con seguridad Oyaga.

Otro shot logroñés que va por alto.

Pase de Bienzobas a Fernández, después de una buena internada.

Recarte envía el balón a corner.

Después de burlar a varios jugadores logroñeses, Catachú centra en bandeja. Vergara remata la jugada con un buen cabezazo que va fuera.

Castigo al Logroño por mano cerca del terreno del "hule". Salva el apuro Recarte.

Calero chuta fuerte y colocado. Sale por alto.

Dos faults seguidos al Logroño y Osasuna que no produce el menor peligro.

Julian en un enconzonazo cae conmocionado. Se para el juego para reanudar después de unos minutos.

Cambian de puestos Juliac y el extremo derecha.

Una escapada peligrosa de Vergara, que nos entusiasma... pero nada más... ¡una pena!

Campeonatos regionales

El domingo se jugaron los anunciados partidos correspondientes a los campeonatos regionales con los siguientes resultados:

- Gulpiuzcoa Navarra-Aragón
Tolosa-Zaragoza: 6-3.
Logroño-Osasuna: 1-0.
Vizcaya
Arenas-Baracaldo: 2-2.
Erandio-Athletic: 0-4.
Murcia
Murcia Imperial: 5-2.
Cartagena-Gimnástica: 4-0.
Eliche-Hércules: 3-2.
Asturias
Oviedo-Sporting: 3-2.
Gijón-Deportivo: 4-3.
Cantabria
Eclipse-Racing: 0-5.
Castilla Sur
Sevilla-Betis: 1-2.
Athletic-Valladolid: 3-1.
Deportivo-Madrid: 1-3.
Cataluña
Sabadell-Granollers: 3-1.
Badalona-Gerona: 2-3.
Palagruel-Júpiter: 0-0.
Barcelona-Español: 2-5.
Galicia
Unión-Erriña: 5-0.
Racing-Celta: 0-0.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai A las tres y media de la tarde... EZPONDA ARCE contra GUELBENZU ABREGO III Hoy martes, 7.15 y 10.30

Coliseo Olimpia

(GAGE) Teléfono 2264 Hoy martes, 7.15 y 10.30

Abismos de pasión

Film "Columbia". Dirección, William Beaudine. Interpretes, Mae Clarke, Jean Harlow, Marie Prevost, Walter Byron. Un film de moderno ambiente.

Teatro Gayarre

TELÉFONO 22 Hoy Martes a las 7 y cuarto de la tarde

Homenaje a Sarasate

Reposición del Concierto Sinfónico que la ORQUESTA SANTA OECILIA de Pamplona dió en el Casino Municipal de Biarritz el día 24.

PATRIOTAI

¡Solidario vasco! Mañana miércoles: Dóbit de la formidable

PERITOS AGRICOLAS

Análisis preparatoria dedicada exclusivamente al ingreso en la Escuela Agrícola

EMBARAZADAS

MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconosimiento VINO ONA se fortifican y aumentan de leche en calidad y cantidad

"ORBEA" La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Tracha. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra, ANTONIO MARTINEZA, Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

SEÑORA; pída y exija el encaústico ALIRON que a suelos y muebles da un brillo deslumbrador.

EN TOLOSA VICTORIA DEL ZARAGOZA Tolosa—El domingo se celebró el encuentro de campeonato entre el Tolosa y el Zaragoza. En el primer tiempo el juego resultó bastante nivelado a pesar de notarse una mayor presión por parte de los zaragozanos. Urquiolá, del Tolosa, estuvo muy a punto de marcar, pero desperdiciada esta oportunidad, no consiguió inaugurar el marcador para su equipo. Terminó el primer tiempo con 1-0 a favor del Zaragoza. En la segunda parte el cansancio de los jugadores y la persistente lluvia deslució por completo el encuentro. El Zaragoza se impuso en esta mitad netamente y consiguió otros dos tantos.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Alusión a la violencia por Largo Caballero

Paratcha ve muchas republicanas en Guipúzcoa

Madrid 25, 23'30
VIAGE DE BESTEIRO
Para asistir a las sesiones del congreso de la Confederación Francesa del Trabajo marchó ayer a París don Julián Besteiro, acompañándole el diputado socialista Sabot.

LERROUX EN MONTEMAYOR
La mayor parte del día la pasó ayer el jefe del Gobierno en los Baños de Montemayor, de donde paró primera hora de la noche volvió a su finca de San Rafael.

DECLARACIONES DE LARGO CABALLERO
En unas declaraciones hechas a un periodista por el ex ministro Largo Caballero ha dicho éste es tan trascendental el momento actual, que el partido socialista y toda la clase obrera tienen que prepararse seriamente para la lucha.

Cree que hacer cara resultamente a los acontecimientos y que no puede esperarse para hacer la revolución a que la totalidad de la masa obrera esté educada. Muestra desconfianza hacia la República burguesa y dice es el Gobierno de Lerroux un puente que se tiende a la reacción fascista.

Agrega que el socialismo tendrá que acudir a la violencia máxima para desplazar al capitalismo y que se está a las puertas de la revolución social.

EN GOBERNACION
A mediodía recibió a los periodistas Martínez Barrios, diciéndoles que era general la tranquilidad. En Andújar sigue la huelga, siendo inexactas algunas noticias propagadas notoriamente exageradas.

EL PUERTO FRANCO DE CADIZ
Los diputados a Cortes por Cádiz han visitado al Ministro de Hacienda para pedir el restablecimiento del puerto franco en la capital gaditana.

Lara recibió al general Queipo del Llano, que fué a ponerse a sus órdenes como director general de carabineros, y a una comisión del cuerpo de Aduanas que le agradeció la designación del señor Taribó para el cargo de director del ramo.

LOS VINOS DE LA MANCHA
En el Ministerio de Agricultura se reunió una asamblea de elementos interesados en la viticultura manchega, presidiendo el Ministro.

El diputado Madrigal acusó al diputado socialista Cabrera de haber envenenado el problema y Cabrera rechazó la acusación, originándose un incidente que cortó el señor Fece levantando la sesión y convocando a los más significativos elementos vinícolas manchegos que asistían a la reunión, a otra de menos número para buscar la fórmula que resolviera el problema.

CONGRESO MADERERO
Ha terminado sus tareas el Congreso maderero, aprobando las conclusiones.

Se ha acordado ofrecerse al Gobierno para la resolución del problema, a lo que creen contribuirá el prohibir la entrada de maderas extranjeras en condiciones de competir con las del país y el desarrollar una amplia política forestal.

SE OPERA AL DOCTOR ALEMANA
Con resultado satisfactorio se ha practicado una gastroenterostomía al doctor Albiñana.

VISITANTES DE LERROUX
Por la tarde ha recibido en la Presidencia el señor Lerroux al embajador de la Argentina, ministro de Checoslovaquia, prefecto francés de los Pirineos Orientales con una comisión de este departamento, fiscal general de la República, consejero de la Compañía Trasatlántica y general Vedra, inspector general de la guardia civil.

DICE PARATCHA
A los periodistas ha dicho el Ministro de Industria y Comercio que en su viaje a San Sebastián ha observado en las mujeres de Guipúzcoa gran entusiasmo republicano. Guarda grato recuerdo de las excursiones hechas por varias localidades guipuzcoanas. Se propone volver a Guipúzcoa para estudiar sus interesantes industrias.

Refiriéndose a la huelga minera de Asturias ha dicho que no pueden extenderse a todas las cuencas, como desean los obreros, las jubilaciones.

EL GOBIERNO EN LAS CORTES
Abad Conde cree que el Gobierno tendrá votos bastantes en la Cámara, ignorando que actitud tomará Lerroux de no ser así.

EL CONFLICTO DE ESPECTACULOS
Esta tarde se ha reunido la Asociación de Variedades, acordando secundar la huelga declarada por los empleados y obreros de espectáculos.

CONSEJO DE MINISTROS
Combinación de altos mandos militares

El profesorado de unos nuevos Institutos

Madrid 25, 23'30
A la una y cuarto de la tarde terminó en Palacio el Consejo celebrado bajo la presidencia del señor Alcalá Zamora.

Al salir don Alejandro Lerroux dijo a los periodistas:—Antes hemos celebrado un consejo en el que se ha acordado una combinación de altos mandos militares. El Consejo celebrado bajo la presidencia

UN PARTIDO QUE SE HACE DOS

Acaba el congreso radical socialista, desarrollado e tre continuos incidentes.

Vence el criterio de Gordón y Marcelino Domingo causa baja en la organización.

Madrid 25 (23.30)
El domingo, a las cuatro y media, continuaron las sesiones del congreso extraordinario del partido radical socialista en el Teatro del Conservatorio, cuyos alrededores aparecieron muy vigilados por fuerzas de seguridad y asalto.

Después de prolongada deliberación, fué nombrado presidente de la Mesa don Alberto Gómez López.

Se concedió la palabra a Gordón Ordax, originándose un incidente y fuerte escándalo al querer pasar un grupo de butacas, reservado a los delegados, numerosos afiliados de Madrid. Cuesta más de media hora el restablecimiento del orden.

El discurso de Gordón Ordax excedió de dos horas y media de duración.

Atacó a Galarza en términos de tan extrema crudeza, que el presidente le llamó la atención reiteradamente, promoviéndose algunos alborotos.

Lamentó la supeditación del partido a los socialistas.

Acusó al Gobierno Azafia de haberse burlado de las bases de colaboración ministerial presentadas por el partido radical so-

Nacional del partido, según el reglamento de éste, agachando la cabeza de tal organismo a negligencia del comité nacional.

Carga a la mayoría del comité de responsabilidades que pueda derivarse de los puntos tratados en este congreso extraordinario.

Cuando Baeza termina su discurso se producen varios incidentes, terminando con un gran escándalo.

El presidente reclama imperiosamente orden, haciendo notar que son ya tres los presidentes agotados al hacer frente a las interrupciones y escándalos.

Rectifica Gordón Ordax.

Entiende que Galarza y Baeza han rehusado el entrar en el fondo de la cuestión.

Aclara algunas palabras que ayer pronunció en el sentido de que en adelante no haya dudas sobre la autoridad legítima de los órganos de partido.

Declara que sea el acuerdo del congreso el que acada, aunque reservando se el derecho de votar en contra.

Recuerda que Galarza y Domingo afirmaron en manifestaciones a los periodistas que si no se aprobaban sus conductas se irían, y les pide se ratifiquen o rectifiquen.

Se refiere a las llamadas conas políticas. Manifiesta que hacer ingresar en la organización Sánchez Roman y sus amigos, y Alvaro de Albornoz le indicó debía gestionar tal ingreso cerca de Sánchez Roman.

Sabe que si éste no ingresó en el partido radical socialista fué por temer a no ser bien recibido por algunos elementos del partido, pero sabe también que si los radicales socialistas hubiesen obtenido la dirección gubernamental habrían contado la colaboración de Sánchez Roman desde fuera del Gobierno.

Sánchez Roman le preguntó si tenía inconveniente en que a las conversaciones asistiese Martínez Barrios, y como le retestara negativamente Barrios asistió, sin decir nada relativo al partido radical socialista y refiriéndose únicamente a la probable concentración republicana.

Expone el problema de las relaciones de los ministros del partido con la minoría y con el comité.

Como un delegado diga que el comité fué citado a una reunión con la minoría, Gordón lo niega.

Añade el orador la publicación del programa mínimo de colaboración ministerial aprobado por el partido en la Prensa, y un congresista afirma facilitó un documento a determinado diario un diputado que forma parte del comité nacional. Gran escándalo. Dos congresistas se apalean. Sáez Medina dice le interesa saber que miembro del comité facilitó el programa.

A las cinco de la tarde se reanuda la sesión.

Los delegados discuten vivamente, y entre algunos se registran conatos de agresión.

El presidente da cuenta de la visita hecha por la comisión al efecto nombrada al jefe del Estado.

Se vitorrea al Presidente de la República.

Rectifica Baeza Medina, insistiendo en sus puntos de vista.

Moreno Galvache dice que cuando en el Parlamento se votó la confianza al Gobierno no se ausentó del salón, habiendo procedido así para no votar contra la minoría del partido.

Sostiene fué imprevisto el Gobierno en la cuestión de Casas Viejas. (La asamblea está muy dividida.)

Valera niega que cuando la elección de Ejecutiva Salmerón se votase a sí mismo para presidente, pues se ha votado voto de Gordón.

Lee una proposición sobre variaciones en el reglamento, entre ellas la de que los afiliados que ostenten cargos públicos no podrán delatar asuntos internos del partido, siendo sancionados los infractores, y que el comité ejecutivo use de los ministros para comunicarse con el Gobierno.

Galarza ataca al Gobierno Lerroux, una de cuyas primeras actuaciones ha consistido en amnistiar a los defensores de viejos intereses.

Combate la colaboración radical socialista con el Gobierno actual.

Afirma que las masas condenarán a quienes falseen el espíritu de izquierda del partido. (Nuevo escándalo, con protestas y con traprestas.)

Interviene don Marcelino Domingo. Cree son las características del actual congreso las mismas de aquél en que se produjo la elección de Balbontin.

Entiende debe discutirse algo más hondo que cuestiones personales.

Dice que no tuvo prisa para la elección

del comité, y mantiene le parecía mejor que la forma en que se hizo otra.

Justifica la tardanza del Gobierno Azafia en contestar a las bases de colaboración radical socialista.

Recuerda la campaña de Prensa contra los socialistas.

Cuando con insistencia se dijo por la Prensa que los ministros del partido carecían de la representación de éste para seguir en el Gobierno acudieron a la minoría.

Se refiere a los conservadores para declarar no advierten que llegado el momento serían los radicales socialistas con las demás izquierdas una fuerza infranqueable a servicio de la democracia.

Dice que si muchas veces no pudieron los ministros radicales socialistas llevar la voz del partido se debió a desconocer el pensamiento de éste.

Repudia al actual Gobierno.

Si en el ambiente dominan las derechas deberá demostrarlo una elección, pero una elección corporativa.

Reconoce el crecimiento de las derechas, heridas en sentimientos e intereses en el momento en que el fervor republicano se ha atenuado.

El partido radical socialista representa una nueva ética en la política española.

Recuerda su actitud con la crisis de Junio.

El partido debe tener en cuenta a las masas obreras al fijar sus posiciones.

Si los obreros advierten que dentro de la legalidad republicana no logran sus aspiraciones no se asustarán de tener que seguir otros cauces.

Defiende la continuación de las presentes Cortes y el Gobierno de las izquierdas.

De colaborar los radicales socialistas en un Gobierno sin socialistas deben defender los postulados de éstos.

Declara fué al partido radical socialista no para obtener una representación parlamentaria, sino para darse la, no vacilando en abandonar la vicepresidencia de la Es. querra por servir al partido.

Estima que en éste hay dos partidos, uno

integrado por quienes tal vez posean los ficheros y la organización. (Formidables escándalo impide oír al orador largo rato.)

No soy un rebelde ni un indisciplinado, pero sí puedo ser un luchador para que el partido recobre sus esencias. Anuncio solemnemente mi baja en el partido radical socialista.

El griterío es ensordecedor. Don Marcelino Domingo sale del teatro en compañía de don Francisco Barnés, Galarza y algunos otros diputados y delegados. Varios delegados llegan a las manos discutiendo en los pasillos.

Así que se restablece un tanto la calma continúa la sesión.

Intervienen varios congresistas.

Gordón pide se vote su proposición en el sentido de que precisa termine la anarquía en que el partido vive, la cual es aprobada por aclamación.

Unánimemente se pide a Valera retire la renuncia al acta de diputado que tiene presentada.

Se procede a la elección de comité nacional, que queda integrado por los señores Gordón Ordax, Valera, López Orozco, Moreno Galvache, Patrás, Artigas y Guallar.

Como se sabe la aprobación de la propuesta de Gordón significa la colaboración del partido en el Gobierno Lerroux.

Gordón Ordax llama la atención de los congresistas respecto al hecho de que el día 14 del actual fueron presentadas a Lerroux las bases de colaboración ministerial de que el anterior Gobierno no se había dignado hacer caso y en el Consejo de Ministros celebrado al día siguiente quedaron aprobadas. Ahora toca velar por su cumplimiento.

A las once y media de la noche se da por terminado el congreso extraordinario.

LABORATORIO
de análisis, Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

LA VIDA EN LAS REGIONES

Ricardito, buen chico, en libertad provisional

Llega M. Tardieu a Santiago de Compostela

Madrid 25, 23'30
TOROS EN BARCELONA
Barcelona.—Siete de Argimiro Pérez Tabernero y uno de Sotomayor para Armillita, los Bienvenidas y Carnicerito de Méjico.

Primero: Armillita, faena movida. Tres pinchazos y descabella.

Segundo: Manolo Bienvenida muletea bien. Tres pinchazos, media y descabella al segundo golpe.

Tercero: Pepito Bienvenida tora de muleta distanciado. Media y descabella.

Cuarto: Carnicerito, muy valiente. Una estocada. (Petición de oreja.)

Quinto: Armillita derrocha valor en la faena, matando de media estocada.

Sexto: Manolo realiza una gran faena, con pases de todas las marcas. Un pinchazo y media. (Palmas.)

Séptimo: Pepito, bien. Un pinchazo y una entera.

Octavo: Carnicerito, breve. Un pinchazo, una entera y descabella a la segunda.

TOROS EN CORDOBA
Córdoba.—Reses de Soler.

Algabeño es aplaudido en dos de rejones. Lidia ordinaria.

Primero: Torres, desconfiado. Dos pinchazos y una entera.

Segundo: Vega muletea bien. Media y descabella.

Tercero: Diego Reyes, valentón. Media y descabella.

Cuarto: Torres aguanta mucho. Media.

Quinto: Vega, mal. Innumerables pinchazos. Un aviso y bronca. Descabella.

Sexto: Diego Reyes tora repositadamente con la muleta, matando de media en la cruz.

EL VIAGE DE TARDIEU
Santiago de Compostela.—Con su esposa ha llegado el ex presidente del Consejo Francés señor Tardieu, que se propone pasar aquí unos días visitando los monumentos.

Ha sido cumplimentado por el alcalde, al que mañana devolverá la visita.

LOS ESCANDALOS MUNICIPALES DE BARCELONA

Barcelona.—Se ha ordenado la detención de Arcadio Torner, al que en la última sesión municipal se le otorgó la cesión del servicio de autobuses, habiéndose citado a declarar ante el juzgado a la mayoría de concejales que tomaron el acuerdo de tal adjudicación.

DAMOS DE LA TORMENTA
Murcia.—A media tarde ha descargado una imponente tormenta de piedra que ha producido daños de extraordinaria consternación en la huerta. Los vechos de las barridas extremas tuvieron necesidad de ser auxiliados por los bomberos.

PENADOS EN LIBERTAD
Barcelona.—Se sabe que en mérito a su buena conducta en el penal del Duero ha sido puesto en libertad condicional el famoso Ricardito, que ha fijado su residencia en un pueblecito de la provincia de Toledo.

EL „CONDE ZEPPELIN“
Sevilla.—Después de las seis y media de la tarde amará el dirigible „Conde de Zeppelin“, sin novedad.

PARA RECORDER LOS RESTOS DE BLASCO IBANEZ
El Ferrol.—Se procede a preparar el acorazado „Jaime I“ y los cruceros „Almirante Cervera“ y „Cervantes“, que deberán trasladarse a Memón para recoger los restos de Blasco Ibañez y conducidos a Valencia.

ROBADO Y MUERTO
El Ferrol.—Cuando regresaba de la feria de Lanzada Arturo Losada, unos desconocidos le atracaron. Le robaron seis mil pesetas y seguidamente le mataron de un tiro en la cabeza.

DETENCION DE UN ESTAFADOR
Barcelona.—Ha sido detenido Armando Fabre, que acababa de regresar de Francia con su mujer e hijos, acusado de haber vendido a varios Bancos locales importantes paquetes de valores franceses falsificados. Llevaba vida fastuosa.

CARABINEROS HERIDOS
Cádiz.—Al salir se Urquie voló por rotura del eje de ruedas del ferrocarril un auto resultando heridos de gravedad el teniente coronel de carabineros don Andrés Castro y el comandante del mismo cuerpo don Isaac Llopis. Con heridas de pronóstico reservado resultó el capitán cajero del citado cuerpo don Antonio Otaola.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.486.211

Con SUCURSALES en Alasua, Aotz, Buñuel, Caparrosa, Casante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irujo, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3.60 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

ejército al general Rodríguez del Barrio.

Idem a la segunda inspección al general don Miguel Cabanellas.

Idem a la tercera inspección al general Lopez Ochoa.

Rochea dijo que el próximo viernes marchará a Lisboa para inaugurar el Instituto Español y despedirse del Presidente Iuso.

En el consejo fué aprobado un decreto referente a la forma de provisión del profesorado de los Institutos de Segunda Enseñanza de nueva creación.

Los directores y secretarios conservarán sus cátedras de origen, supliéndoles en el presente curso el auxiliar encargado.

Los nombramientos de directores y secretarios los hará el Ministro.

En los Colegios subvencionados sólo habrá director.

Los nombramientos recaerán siempre que sea posible en catedráticos de Institutos.

Se señalarán las plazas que correspondan a concurso y cuáles a oposición. Las de concurso se proveerán definitivamente durante el año académico de 1933-34, y las de oposición se enunciarán escalonadamente en los años sucesivos, comenzando las oposiciones en junio de 1934.

Preguntados los ministros sobre el Consejo de hoy coincidieron todos en decir que más que otra cosa había sido una exposición de asuntos.

El jefe del Estado dió cuenta de regresar gratamente impresionado de San Sebastián.

Todos negaron se hubieran ocupado de la declaración ministerial.

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES.

LECCIONES.—TRADUCCIONES

Método racional según la aplicación

que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería, etc.)

Informes: Olite 11, 1.ª Izquierda

TELEFONO 2338

ciatista, así como de ultimar un contubernio para no aprobar la ley de arrendamientos rústicos antes de las vacaciones.

Defiende que el partido prestó apoyo a cualquier Gobierno republicano de izquierdas.

Explica la subida de Lerroux al Poder por el debilitamiento que en el partido radical socialista han producido los pleitos internos.

Después de las diez de la noche se suspende la sesión.

A las once y media de la noche se reanuda la sesión.

Hace uso de la palabra Galarza.

Resalta algunas coincidencias con Gordón.

Añude a determinada caria. Un congresista le pregunta a quién iba dirigida y él alude la respuesta.

Ataca a Gordón y dice no era el más indicado para combatir a los socialistas como lo hizo en su discurso del Teatro de la Comedia.

Censura a las derechas.

En alguna de las bases de colaboración ministerial halla ataques por los socialistas.

Dice que en Andalucía se han rebajado los jornales en un cincuenta por ciento.

A un congresista que hace un comentario le dice el orador no admisible acuse sin pruebas como lo hace a don Marcelino Domingo.

Varios congresistas solicitan explicaciones y el de comentario sube al escenario y afirma que el malestar del campo andaluz se debe en buena parte a la autorización que Domingo concedió para importar cincuenta mil toneladas de trigo.

Galarza dice a Gordón que por lo menos con su voto no acordará el Congreso continuar la colaboración con el actual Gobierno.

A las tres de la madrugada se levanta la sesión.

A las once de la mañana de hoy ha seguido sus trabajos el Congreso.

Baeza Medina manifiesta que Gordón ha actuado en todas sus intervenciones como abogado fiscal de Galarza, de los exministros y de la minoría.

Defiende a ésta, negando haya desconocido la autoridad del comité nacional.

En cambio el comité ha desconocido reiteradamente la personalidad de la minoría.

Esta ser consultada por los ministros le ratificó la confianza con el voto de todos los diputados menos Gordón Ordax y Moreno Galvache.

Juzga que la actuación del comité ha causado un afecto moral pernicioso. (Hay protestas y contraprotestas. Valera se retira. Algunos delegados llegan a las manos.)

Baeza se ocupa de la última crisis y de las causas determinantes de que se fuera el Poder a Lerroux y las derechas.

Aboga por la constitución del Consejo

DEBILIDAD
FALTA DE APETITO
se curan en pocos días con el **VINO ONA**
Reconstituyente y aperitivo por excelencia

INFINIDAD DE MEDICOS A DIARIO RECETAN

D/P de Glucoforina un frasco

EL ANTIDIABETICO

GLUCOFORINA

SUS EFECTOS SON ALGO EXCEPCIONAL

Los más conocidos



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

DOS DIAS EN PARIS

para ver el

Salón del Automóvil

en los

Trenes especiales

Renault

225 pesetas

MADRID-PARIS y regreso

ZARAGOZA-PARIS y regreso

Comprendiendo viajes, estancias, Hoteles, Restaurantes, entradas al Salón, visitas a la Fábrica RENAULT, bautismo de aire, etc. Informes e inscripciones en

UNSAIN HERMANOS

Arrieta, 3 PAMPLONA

Por San Cosme y San Damián

Seguendo tradicional y piadosa costumbre, los Colegios Sanitarios de Navarra celebrarán una misa en memoria de sus compañeros fallecidos el miércoles día 27 del actual, a las diez de la mañana en la iglesia de los P. P. Redentoristas. Ocupará la cátedra sagrada el elocuente sacerdote don José Vera, Coadjutor de la Parroquia de San Agustín de Pamplona.

Los Colegios Médico y Farmacéutico reanuevan la invitación a sus asociados y la extienden al vecindario que quiera acompañarles en dicho acto.

Después de la misma se reunían en el local social de la Calle Zapatería las Juntas de Gobierno del Colegio y Farmacéutico y el Consejo del Montepío Médico Navarro.

Homenaje a Sarasate en Biarritz.-Un gran triunfo de la Orquesta "Santa Cecilia"



El Alcalde de Biarritz leyendo un sentido discurso después de descubierta la lámpara dedicada al inmortal violinista en la "Villa" (Foto Zaragüeta).

Magnífico acto el celebrado el domingo en Biarritz en honor de nuestro inmortal Sarasate, tan magnífico como merecido, en el que se vió la memoria que guardan todas las gentes, de Sarasate. Acto que emocionó a los allí presentes y por el que se darán alguna idea los que no conocieron a nuestro gran artista.

Por la tarde gran triunfo de la orquesta "Santa Cecilia". Francamente decían los críticos franceses, no creíamos que Pamplona pudiera tener una Orquesta de tan alta categoría.

Nosotros atentamente invitados por la Junta de "Santa Cecilia" acudimos a estos actos.

EL VIAJE

Las cinco de la mañana. Ligerísima frescura del ya próximo día, cambio de saludos, un poquito de espera y nos ponemos en marcha. Rápidamente cruzamos Villava, Orcaín, Ventas de Arraitz, Puerto de Velate; a partir de este punto habríamos querido todos ir a diez por hora, para admirar los encantos de la naturaleza, pero Biarritz nos esperaba, y siguieron tragando kilómetros los autobuses, y pasamos por Mugaire, Irurita, Elizondo, Maya; Urdax lo dejamos a la izquierda, y llegamos a Dantxarinea.

Cumplidos los trámites reglamentarios, y aprovechamos la parada para desayunar. Seguimos por Ustaritz, Balona y llegamos a Biarritz.

En esta bellísima villa vasca esperaba a la Orquesta representantés del Ayuntamiento, el diputado por Baiona señor Garat, Madame Goldemist, Cónsul de España, y algunos pamploneses que veranean en Biarritz.

Todas estas representaciones reunidas en el Centro de Turismo, formando nutrida caravana de automóviles, se trasladaron a "Villa Navarra", donde tuvo lugar el emocionante acto en memoria de Sarasate.

A este acto en representación de la Gestora de Navarra acudió su Presidente, señor Salinas, y los señores Goñi Urriza, Alfaro y Zabalza, por el Ayuntamiento de nuestra ciudad.

Abrió el acto el Vicepresidente de "Santa Cecilia" señor Maset, quien leyó las siguientes cuartillas:

Excemos señores. Señoras y señores: En el presente vigésimo quinto aniversario de la muerte del incomparable artista, ocurrida por paradójico contraste en esta preciosa y sonriente villa, tan llena de vuestra tradicional afabilidad, traemos el mismo sentimiento de dolor que os embargó en noble solidaridad, pero espiritualizado por el tiempo y confortado con la creencia que vosotros y nosotros tenemos, de que Sarasate ganó por siempre el título de inmortal.

Renovándole nuestro homenaje de cariño al pie de su tumba el día veinte; pero no obstante, impulsados por el afecto que os tuvo, por el que profesaba a este pueblo encantador, con tanto acierto elegido para su descanso, y por la sugestión de aquel triste acontecimiento que nos privó a vosotros de un amable huésped y a nosotros de un insigne compatriota, aquí venimos a dejar clavado en vuestras piedras urbanas un recordatorio de nuestro afecto y un testimonio de nuestro vivo, perenne e inextinguible reconocimiento.

Nunca agradecerá bastante esta Orquesta "Santa Cecilia" las pruebas de amor que recibiera del glorioso violinista.

Podemos asegurar que él fue su creador, su mantenedor, su mejor y más entusiasta amigo y Meceñas.

Cuando podría creerse gravemente preocupado por sus triunfales recorridos en tierras de Europa y América, se cuidaba solícito de los programas que habían de interpretarse en los conciertos de San Fermín, Patrono de la vieja Iruña, que gracias a su intervención alcanzaron fama mundial.

En aquellos días, los más calurosos del año, y en las horas de la mañana menos precipias, en Sala relativamente pequeña y con una enorme concurrencia que rebasaba hacia la posibilidad física, de júbilo oír una y otra vez luchando con temperaturas elevadísimas, que comprometían la tensión de las cuerdas de su mágico Stradivarius; ejecutando sin compasión hacia sí mismo, obras fuera de programa entre aclamaciones delirantes y apretivos cariñosos de sus contemporáneos y amigos, y aun de quienes sin conocerle, se creían asistidos de todos los derechos sobre él simplemente por los vínculos de la natal fraternidad.

Todo eso lo hacía — excusado parece manifestarlo — con absoluto desinterés, a costa de crecidos dispendios y llevado únicamente del inmenso e inquebrantable amor que le inspiraron su Pamplona y las Sociedades Musicales Orquestal y Coral; esta Corporación y la que con el nombre de Orfeón Pamplonés ha dado días legítimos de gloria a nuestra Patria con sus maravillosas interpretaciones — también oídas y celebradas en Francia — que tan alto renombre le han granjeado en el Continente.

Yo no puedo — y bien lo siento — recordar al detalle tantos episodios interesantes como esmaltaron nuestras relaciones con Pablo Sarasate, pues su sintética mención ocuparía considerable espacio.

Fero sí he de testimoniar y dejar bien recordada nuestra profunda gratitud hacia las autoridades y habitantes de esta lustrada villa en cuyos dulces lazos quedán prendidas la

admiração primero y luego y siempre, la sólida amistad de cuantos vienen a buscar en ella las delicias de un reparador descanso.

Por eso, Sarasate, buen conocedor de la vida la eligió para su residencia de verano, cruzándola en sus largos y solitarios paseos, explorando sus pintorescos alrededores, reuniendo en su mente de artista para nutrir su inspiración, los eternos rumores del Cantábrico, en ningún sitio tan revestidos de sobrecogedora grandeza, con las idílicas sugerencias de sus apacibles prados, bosques y caseríos.

¿Quién duda que Biarritz puede atribuirse en justicia una buena parte del magno éxito que lograron sus obras, compuestas rítmicamente pensando en su pueblo, pero escritas con la gracia y elegancia tan francesas, tan biotarrasas?

Os debemos, pues, y os debe el mundo, esa muda pero elocuente y bien real colaboración que en cierto modo y con perfecto derecho os asocia a la gloria de nuestro hermano.

Y él y nosotros contrajimos una deuda de amor y gratitud para con los esposos Goldschmidt — brillantes artistas —, verdaderos amigos de Sarasate, que con rara solícitud, le procuraron honra y provecho a manos llenas, mereciendo bien de todos los coterráneos de Sarasate que supieron apreciar en su alto valor, y no olvidarán jamás, las poeb comunes pruebas, de lealtad y de afecto que le ofrecieron durante largos años y la magnanimidad con que le honraron en la hora de su muerte.

Otto Goldschmidt, feliz colaborador de Sarasate en jornadas memorables a través de todos los países de Europa y América y el insigne pianista Madame Berta Marx que de nadie necesitó para labrar sobre indelebiles cimientos su propia y encumbrada reputación, fueron sus amigos del alma, sus compañeros de gloria y compartieron con él "Villa Navarra" donde Sarasate experimentó por vez primera la satisfacción de ser propietario de su "home".

Queda por fortuna de aquel consorcio, una ilustre vástago, Madame Bertilla Goldschmidt, artista exquisita como sus padres, y objeto un día de las efusivas caricias que almas escogidas como las de Sarasate, dedican a los niños.

A Madame Bertilla, aquí presente, rendimos el homenaje de nuestra más encendida gratitud. Ella conserva con fervorosa devoción el recuerdo de Sarasate, del amigo entrañable de sus finados padres. Ella lo ha plasmado para el mejor culto de la posteridad en la noble concepción que fecundó la creación de este pequeño museo, idea al fin y al cabo femenina, y como femenina, frágil y delicada. Ella en fin ha permitido generosamente que quede inscrito nuestro recordatorio en sus paredes. Y no conforme todavía con tanto, nos presta su inestimable cooperación en el concierto, interpretando la sentida elegía que su ilustre

madre escribiera a la memoria del llorado Sarasate.

Gracias os sean dadas a todos. A vos, esclarecido Alcalde de Biarritz, que con vuestro acogimiento singularmente afectuoso y alentador, prestásteis a nuestro intento el patrocinio más eficaz; a nuestro digno Cónsul, a las celosas Autoridades del Departamento; a los Gerentes del Casino Municipal; a los competísimos profesores místicos que en él actúan bajo la prestigiosa batuta de René Bathon; en fin, a todos los aquí congresados y también a los ausentes que nos acompañan en espíritu.

Y ya que, el temor a su propia emoción perjudicial al estado de salud en que se encuentra, ha impedido a nuestro Presidente de honor don Alberto de Huarte, gran amigo de Sarasate, desempeñar la misión que le estaba encomendada en este acto, ruegos señor Alcalde — pues nadie mejor podría hacerlo — que por vos mismo descubráis la modesta ofrenda en que dejamos esteropada nuestra identificación con el genio de Pablo Sarasate y nuestra promesa de ser siempre fieles a su perdurable memoria.

¡Por Biarritz y por Pamplona!

¡Biarritz y Pamplona por Sarasate!

Seguidamente el Teniente Alcalde de Biarritz señor Raulez, descubrió la hermosa placa colocada a la entrada de la Sala-Museo Sarasate, que es donde tuvo lugar este acto, con la siguiente inscripción: "A Sarasate. En el 25 aniversario de su muerte. La Sociedad "Santa Cecilia". — Pamplona 1933".

El señor Raulez pronunció un corto, pero elocuente discurso recordando a Sarasate, y agradeciendo a la orquesta "Santa Cecilia" el homenaje que le rendía a su muerte, tantas veces llorada por Pamplona y Biarritz.

Después pronunciaron discursos de iguales tonos, el diputado por Balona señor Garat y el Cónsul español.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

El público, bastante numeroso, que acudió a este emocionantísimo acto, juntamente con los de aquí fuimos, visitamos la Sala-Museo de Sarasate, donde se guardan joyas y recuerdos del exlmo e inmortal artista.

Una vez terminado este acto nos trasladamos al Ayuntamiento de Biarritz donde tuvo lugar una recepción y un "lunch" en honor de los visitantes.

Ofrece el "lunch" el Teniente de Alcalde señor Raulez, quien termina sus breves palabras con un viva a Pamplona.

El señor Goñi Urriza, en nombre de Pamplona, da las gracias por las deferencias para con los pamploneses.

La fiesta de hoy no es para hacer amistad entre Pamplona y Biarritz, pues esta amistad viene entre estos nuestros pueblos desde mucho tiempo, pero sí es para mantenerla viva.

Terminó con un viva a Biarritz.

Después hubo brindis por el mantenimiento de relaciones de los dos pueblos.

El Ayuntamiento ofreció un banquete a los representantes del Ayuntamiento de Pamplona, Diputación y orquesta "Santa Cecilia". También asistió al mismo un representante de la Prensa allí trasladada.

Después de comer dedicamos la tarde a visitar la hermosísima población, Museo del Mar, que por deferencia del Ayuntamiento visitamos gratis, rezamos una oración ante la tumba del soldado desconocido, y así unos vistando una cosa y otros otra, nos reunimos nuevamente en el Hotel, para de allí trasladarnos al Casino Municipal, que es donde tuvo lugar el concierto.

El Teatro del Casino presentaba un animadísimo aspecto, estaban casi en su totalidad ocupadas las localidades del Teatro.

En este Concierto triunfó plenamente la Sociedad "Santa Cecilia" ante el pueblo de Biarritz, crítica y Europa y América, pues hasta a estos remotos lugares se radió su concierto.

El maestro Gasca, fué felicidísimo por los críticos de Biarritz y franceses, entre los que se encontraba el director de la Banda Municipal de París, el que no salía de su asombro, de que Pamplona poseyese una orquesta de tal envergadura. En resumen: crítica y público en general, salieron satisfechísimos del concierto.

Nosotros por nuestra parte, diremos que ha sido el mejor concierto que le hemos oído y que difícilmente podrán superarlo.

Todo el concierto fué un continuo triunfo, teniendo que repetir varias partes del mismo; no se oían más que alabanzas y bravos.

Muy bien "Santa Cecilia", muy bien Alvir y Cruz, superándose a ellos mismos.

muy bien Madame Bertilla Goldschmidt, que colaboró en el Concierto en memoria de Sarasate, todo muy bien; gran triunfo artístico el de "Santa Cecilia", uno más a unir a su largo camino, pero indudablemente, el del domingo en Biarritz, superó con mucho a los anteriores.

Después del concierto, unas frases de despedida y agradecimiento por la hospitalidad del pueblo de Biarritz, y de nuevo partimos para Pamplona.

De noche no admiramos la naturaleza, medio dormidos llegamos hasta las Ventas de Arraitz, donde se despertaban los excursionistas ante la voz de ¡niebla! dicha con un poco de pánico, y llegamos a la Plaza del Castillo a las cuatro menos cuarto de la mañana, según estera del "magnífico" reloj de la Plaza y cuatro menos cinco según la otra.

Nuestro crítico musical "Eder-Zale", ha dirigido a nuestro Director la siguiente carta:

Mi distinguido amigo: Amablemente solicita usted mi juicio sobre la actuación de nuestra Orquesta "Santa Cecilia" en Biarritz.

Yo no pensaba ir a esa villa, pero que andaba ayer cerca de ella, me encontré allí sin saber cómo poco antes de la hora del concierto.

Dejo a la crítica francesa la iniciativa — que le corresponde — de apreciar la labor realizada por "Santa Cecilia" ya que en nuestras plumas y más tratándose de audición verificada fuera de Pamplona, pudiera parecer parcial y ditiñabla, supuesta la natural tendencia a extremar el elogio de lo nuestro.

Límiteme a decirle, mi buen amigo, que en mi opinión, compartida por oyentes cuyos comentarios revelaban profunda cultura musical, todo el programa sin distinción de obras, ni de momentos, fué interpretado de una manera perfecta e inmejorable.

Recapitulando a mi sincero convencimiento me alegra manifestarle que "Santa Cecilia" escribió anoche la más luminosa página de su segunda época, dando la sensación de una gran Orquesta disciplinada, enterada y de rigida conciencia artística.

Claro que a ello contribuyó de modo esencial la precisión, seguridad e influencia sugestiva del maestro director señor Gasca, que en las aclamaciones justamente recibidas, pudo hallar la recompensa que sus desvelos y sacrificios merecen.

Féjpto que el trabajo de la Orquesta no tuvo tacha, que la versión de los números fué magistral, y que si cupiera singularizar, señalarla como de más exacta y afiligranada ejecución, la de "La Gruta de Fingal", "Maestros Cantores" y "Quinta Sinfonía" de Beethoven, cuyo final fué dicho con brío extraordinario y magnífica y redonda sonoridad.

No fueron una revelación Alvir y Cruz en el desempeño de las obras de Sarasate, pues todo lo esperábamos de su buena escuela de violín y de su temperamento.

Sin embargo, la unión, el exquisito gusto y fervor que dentro de su personal estilo pusieron en ocasión tan solemne y emotiva como la de ayer, juntó nuestras manos en un aplauso espontáneo y prolongado, y superó nuestros más lisonjeros cálculos.

En fin, nada más debo añadir, y por supuesto sin pretensiones de crítica.

Son personales impresiones de un espectador que el pueblo de Pamplona podrá confirmar en la audición de esta tarde.

Nadie que blasones de amar nuestras glorias, podrá abstenese de acudir al delicado homenaje que la Orquesta rinde a la memoria de Sarasate.

Cordialmente suyo,

E. Z.

EL CONCIERTO DE ESTA TARDE POR LA ORQUESTA "SANTA CECILIA"

Hay gran expectación entre los aficionados a la música y el público en general, ante el anuncio del concreto en homenaje y conmemoración del XXV aniversario de la muerte del gran violinista Excmo. Sr. don Pablo Sarasate, organizado por esta Sociedad.

El programa será el mismo que interpretó nuestra Orquesta en Biarritz, a excepción de Madame Bertilla.

Dado el número de localidades solicitadas el Teatro promete estar concurrencidísimo.

Desde las cuatro de la tarde se expendrán localidades al público en el Teatro Gayarre, habilitándose una de las taquillas para los socios protectores.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Arrieta, 20, segundo derecha.



Autoridades de Bayona y Biarritz y otras personalidades con representantes de la Orquesta "Santa Cecilia" ante la puerta del jardín de "Villa Navarra".

El crédito de un producto no se improvisa

Hace cerca de medio siglo que el Dr. Sáiz de Carlos, médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomacal, y desde el primer momento la fama y popularidad de este medicamento creció de tal forma, que hoy se encuentra en cualquier parte del mundo. Después de tantos años cuando millones de enfermos curados proclaman sus bondades, no se puede dudar de su eficacia en el tratamiento de las enfermedades del estómago é intestinos.

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS



De Sada de Sangüesa

ESTAMOS PREPARADOS
Se avecinan acontecimientos sensacionales en esta villa y no queremos que nos cojan desprevenidos.
Los hombres han arrojado ya los cuchillos—no apurarse!— para hacer un exterminio en los alborotados gallineros, y las mujeres se han remangado los brazos para emprenderla con la masa informe e inofensiva, de la que han de salir las clásicas rosquillas, el rico roseo y los sabrosos caceriles.
Es que el día 25 principian en esta villa las tradicionales fiestas en honor de su Patrono San Vicente y quieren, los vecinos que los que nos visiten las pasen "dulces y nutritivas".
Un elocuente orador sagrado nos proporciónará el alimento espiritual, al hacernos el panegírico del Santo en la misa mayor, y la banda de música municipal recorrerá las calles derramando optimismo y buen humor y someterá a la gente joven a "caminar" al ritmo raso del "Danubio Azul", "Aveñada" o el "caracasa" de "La Veleña".

NECROLOGICA
En San Sebastián, a donde fué llevado para someterse a una delicada operación quirúrgica, falleció recientemente el Veterinario de esta villa don Evaristo González Carralero.
Su muerte ha sido sentidísima en esta villa, donde tantas y tan íntimas amistades se había captado el finado con su carácter afable y bondadoso en el transcurso de cerca cuarenta años que ha desempeñado su profesión en esta villa.
Que el Señor le haya acogido en sus brazos amorosos y conceda a su afligida esposa el consuelo y la resignación necesarias.
Así lo pide en sus oraciones
EL CRONISTA.

AGENCIA ADMINISTRATIVA
Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos ecétera, San Lorenzo 23, primero.

CARBONES
Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDUI
Barraza 31. Tel. 8771
PAMPLONA

Información del País Vasco

En Mundaka se registra una brutal agresión, de la que resulta gravemente herido el Alcalde

Actos nacionalistas en Alava y Vizcaya.—Reparto de premios en el Automóvil Club de San Sebastián.—El corredor Nugalari se encuentra mejorado de sus lesiones.

ALAVA

Vitoria 26 (23.00)
ENTREGA DE UN CUADRO
Esta mañana, se ha hecho cargo de la Alcaldía, don Teodoro González Zárate, que hasta el día de hoy ha estado disfrutando de la licencia que le fué concedida.
A las doce y media, se le ha hecho entrega de un retrato pintado por el concejal don Tomás Alfaro.
Se ha servido un lunch.
A SALUDAR AL PRESIDENTE
El señor Aramburu ha manifestado a los periodistas, que en la noche de ayer salió a la estación, a saludar al Presidente de la República, que iba de regreso a Madrid.
No pudo realizar su deseo, a causa de que don Niceto Alcalá Zamora viajaba acostado.
Cambió palabras con las personas que componían el séquito.
REUNION DE COMISIONES
A las siete de la tarde de mañana, se reunirán las diversas comisiones del Ayuntamiento con los técnicos, para tratar del problema de las aguas.
EN EL GOBIERNO CIVIL
El señor gobernador no tenía ninguna noticia que comunicarnos.
Únicamente nos dijo que el Presidente de la República había pasado ayer por ésta de egreso para Madrid.
ACTOS NACIONALISTAS
Ayer se celebraron los actos nacionalistas anunciados en Aguirain, Barambio y Deñe.
El mitin de Aguirain hubo de celebrarse en local cerrado por haberlo ordenado así las autoridades.
Se prohibió a los zapatadantzaris bailar en público, y como no se encontró un local cerrado apropiado, en suspendieron los bailes.
Esto produjo gran contrariedad.

QUIPUZCOA
San Sebastián 26 (22.00)
EL SEÑOR ALCALA ZAMORA REGRESA A MADRID
A las nueve menos cuarto de la noche de ayer, salió para Madrid el Presidente de la República.
El señor Alcalá Zamora fué acompañado por su séquito.
El Presidente fué despedido por un público numeroso.
REPARTO DE PREMIOS
Esta tarde se ha efectuado en el Automóvil Club, el reparto de premios de la carrera automovilista de ayer.
El Presidente de la entidad ha dirigido la palabra, y después se ha procedido a la entrega de los premios.
Al corredor Chirón se le ha entregado la copa de Alcalá Zamora y 20.000 pesetas.
El segundo premio, 10.000 pesetas, lo ha obtenido Faccioli; el tercero, 5.000 pesetas Lecux; el cuarto 2.500, Barchi.
Al corredor Nugalari se han entregado 1.500 pesetas, por haber dado la vuelta más rápida, a 198 kilómetros por hora.
EL CORREDOR NUVOLARI
El corredor Nugalari se encuentra mejorado de las lesiones que sufrió durante la carrera de ayer.
Nugalari está muy agradecido de las atenciones de que es objeto, así como de la forma en que se atendió por los facultativos. Se propone salir mañana para su país.
ARROLLADOS POR UN AUTOMOVIL
En el kilómetro 4 de la carretera de Irún, un automóvil conducido por Eusebio Casas ha atropellado al matrimonio Tomás Urbina y Eugenia Casero.
Ambos sufren heridas de importancia.
VISTA DE UNA CAUSA
Mañana se celebrará la vista de la causa seguida contra José Apsolaza, de Hernani, que dirigió un telegrama considerado por el Fiscal como injurioso.
Se le piden 1 año y un día de prisión y 300 pesetas de multa.
Le defenderá el abogado nacionalista don Germán de Iñurrategui.
LA PELOTA
En el frontón Moderno han luchado hoy Azurruel y Pasy contra Quintana IV y Abacel.
Han ganado los primeros.
HABLANDO CON EL ALCALDE
En el andén de la estación el alcalde, señor Sasáin, charló brevemente con los periodistas que en aquel lugar se encontraban, manifestando que había felicitado al

presidente del Automóvil Club de Guipúzcoa, señor Bazola, no sólo por la brillante organización del Circuito de Lasarte, sino también por el acuerdo que supuso invitar al almuerzo al Cuerpo diplomático.
—A la vuelta—continuó en su charla el alcalde—pienso traer noticias de gran interés para San Sebastián.
—¿Se ocupará—preguntó un periodista—de gestionar durante su estancia en Madrid la concesión de los "receros" a San Sebastián?
—Sí, y para ello he de explorar la actitud del señor Lerroux, al que no es la primera vez que le he hablado de tan importante asunto.
GRAVE ATROPELLO DE UN TRANVIA
Práxedes Urbano, de 42 de edad, con domicilio en el callejón de Arroca, acompañada de su hija, Pilar Muro, de ocho años, fué a subirse al autobús de Astigarraga, y por el afán de ir rápidamente la portezuela del autobús les alcanzó un tranvía a las del servicio del monte Igeldo, creyéndose en los primeros momentos que madre e hija habían quedado aplastadas entre los dos vehículos; tan aparatosa fué la accidente.
Conducidas las dos mujeres a la Casa de Socorro, se vió que la pequeña tenía heridas de carácter leve; no así la madre, a la que se le apreció la fractura de varias costillas y erosiones en la pierna izquierda, una herida en la región supratarilar izquierda y conmoción cerebral, calificándose su estado de grave.
La niña Pilar presentaba una lesión en el labio superior y fuerte contusión en el hombro derecho.
Práxedes, que se hallaba en cinta, fué conducida al Hospital.
La infeliz ha fallecido esta madrugada.
EL PALANQUETAZO DEL DIA
Antonio Mendicutte Loinaz, de 34 años, domiciliado en Carquizano, 3, estuvo ayer en el circuito, y al regresar se encontró con que le habían violentado con palanqueta la puerta de su domicilio, habiendo sido llevado los intrusos varias ropas, diferentes efectos de su propiedad y un aparato de radio.
Calcula que asciende lo robado a mil cien pesetas.

VIZCAYA
Bilbao 26 (23.15)
BRUTAL AGRESION.—UN ALCALDE GRAVEMENTE HERIDO
Ayer tuvo lugar en Bermeo un mitin de Acción Republicana, al que asistió un gran número público.
Casi todos los que concurrieron fueron los republicanos de Bilbao, que ocuparon once autobuses.
Los excursionistas regresaron por Mundaca y Guernica.
Al paso por Mundaca, un grupo de republicanos de la localidad disparó algunos cohetes. Desde el último autobús se dispararon, igualmente, algunos cohetes. Simultáneamente se oyeron varios disparos, uno de los cuales hirió al niño de corta edad, Juan María Solaverri.
El alcalde de la villa salió de su casa con objeto de intervenir como autoridad, y, cientes, fué herido de mucha gravedad.
Hay que señalar que los vecinos de Mundaca que presenciaron el paso de los autobuses, observaron una actitud tranquila y pacífica. No dieron grito alguno ni pronunciaron frase molesta para nadie.
El médico de Mundaca ordenó que el alcalde, don Alejandro Mallona, fuera trasladado a la Clínica del doctor San Sebastián, en Bilbao.
El estado del señor Mallona es gravísimo.
Los milicianos pretendieron detener a los ocupantes del autobús que partieron los disparos, pero los demás republicanos lo impidieron. Entonces se avisó a la Brigada Social y se ordenó la salida de una Sección de Guardias de Asalto.
Estos lograron reducir a los republicanos y fueron detenidos los ocupantes del autobús. Eran 11, entre los que se encontraban cuatro mujeres.
Entre los detenidos figura el ex director de "El Liberal" de Bilbao, don Luis de la Plaza y de la Parra, concejal socialista de Bilbao.
Merced a las gestiones realizadas por el secretario de la Asociación de la Prensa, don Luis de la Plaza ha sido puesto en libertad.
A última hora de la tarde, el alcalde de Mundaca ha experimentado una ligera mejoría.

EL NUMERO DE "EUKADI"
"Euzkadi" publicó ayer un número de 16 páginas. Una de ellas la dedica al ilustre patriarca de las Letras Vascas, don Arturo Campión.
TARIFA DE ANUNCIOS
En el último número de "Euzkadi", se da cuenta de haberse elevado las tarifas para los anuncios.
Esto se hace en vista de la gran tirada que ha alcanzado el periódico y de su mucha difusión.
PREPARANDO UNA VISITA AL MINISTRO DE MARINA
Se encuentra en Bilbao el ayudante personal del ministro de Marina.
Este realiza gestiones cerca de las Facto-rias vizcainas, con motivo de la próxima visita a las mismas, del ministro de Marina.
ACTOS NACIONALISTAS
En Olaveaga, Ceberio e Ibarri, se han celebrado con gran solemnidad y entusiasmo los actos nacionalistas anunciados.

El gobernador civil ha condenado el brutal atentado, diciendo que no puede haber partido político que justifique este atentado.
LA FORMACION DE LA GESTORA
El gobernador civil ha hablado con los periodistas de la futura constitución de la Comisión Gestora de la Diputación.
Ha dicho que se pondrá al habla con todos los partidos republicanos, a fin de que, todos, estén representados en la Gestora.
Se le ha preguntado si contaría, también, con los socialistas, y ha contestado afirmativamente.

VISITANDO INSTITUCIONES BENEFICAS
El gobernador ha visitado hoy los Sana- torios marítimos de Gorliz y Plencia.
Ha manifestado que le ha producido la misma excelente impresión que cuando visitó otras instituciones benéficas de Vizcaya.

EL NUMERO DE "EUKADI"
"Euzkadi" publicó ayer un número de 16 páginas. Una de ellas la dedica al ilustre patriarca de las Letras Vascas, don Arturo Campión.
TARIFA DE ANUNCIOS
En el último número de "Euzkadi", se da cuenta de haberse elevado las tarifas para los anuncios.
Esto se hace en vista de la gran tirada que ha alcanzado el periódico y de su mucha difusión.
PREPARANDO UNA VISITA AL MINISTRO DE MARINA
Se encuentra en Bilbao el ayudante personal del ministro de Marina.
Este realiza gestiones cerca de las Facto-rias vizcainas, con motivo de la próxima visita a las mismas, del ministro de Marina.
ACTOS NACIONALISTAS
En Olaveaga, Ceberio e Ibarri, se han celebrado con gran solemnidad y entusiasmo los actos nacionalistas anunciados.

A. OROZ Médico
ANALISIS
San Antón 3. Teléfono 1405
CERA EL CUOCO
LA PREFERIDA POR TODO EL MUNDO
J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivénereos
Estafeta, 47-2. PAMPLONA

Fábrica de impermeables

"EL BUFALO"

Primera en España San Sebastián

LIQUIDACION

DE

Cerca de 1.000.000 de pesetas en mercancía

25.000 impermeables

Impermeables

Gabardinas

Cueros, etc.

Precios Asombrosos

Chapitela, 14

PAMPLONA

Próxima apertura

FABRICAS EN SAN SEBASTIAN Y BILBAO

RADIO CROSLY MODELO UNIVERSAL

Formidable altavoz dinámico gran selectividad Utiliza las más recientes válvulas y a guisa equivalen a dos

TRAYO Gran variedad de modelos de todos precios DE VENTA EN Casa de Bregaña

ES UN FORMIDABLE SUPERRECEPTOR PARA GRANDES ALZURAS Y CONTINUA

CROSLY Ptas. 235

Mayor, 30 - Teléfono 2545 - PAMPLONA

En las próximas vendimias

vinos sanos, bien constituidos y de aceptación en el mercado obtendréis elaborando vuestros vinos tintos con

ENOGRAÑOL y los vinos claretos y blancos con

FOSFO-SULFUROL

Para la limpieza y desinfección del material vinario emplead el

ENCOSAL

y en general, en todos los productos para la elaboración de vino, exigid la marca

ALGRY

Autorizados por el actual Estatuto del Vino.

LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA, LOGRONO

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sotagat, calle del Ter, 16. Teléfono 50.791. BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépáticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Manra 12 (antes Lealtad)-Madrid

HAMBURG-AMERIKA LINIE

(COMPAÑIA HAMBURGUESA AMERICANA)

Servicios regulares por vapores rápidos de gran lujo a todas partes del mundo

Próximas salidas de Puertos Españoles:

Línea a Cuba y Méjico
a La Habana, Veracruz y Tampico
21 de Noviembre de Santander y Gijón
22 " " " La Coruña y Vigo

Línea a la América Central
a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristobal, Puerto Limón y Puerto Barrios.
Motonave "Caribia" 20 de Octubre de Bilbao
Motonave "Cordillera" 17 de Noviembre de Bilbao

Línea a Sudamérica
a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires
Motonave "GENERAL ARTIGAS" 4 de Octubre de Vigo.
Vapor "GENERAL SAN MARTIN" 25 de Octubre de Vigo.
Motonave "GENERAL OSORIO" 21 de Noviembre de Vigo

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes, a las Agencias en:

Madrid: Agencia General de la Hamburg-Amerika Linie, Alcalá, 43. Teléfono 11.267.
Santander: Hoppe & Cia., Paseo Pereda, 23. Bilbao: Hoppe & Cia., Ltda., Alameda Mazurrodo, 17. Gijón: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Marqués de San Esteban, 20. La Coruña: Enrique Fraga, Compañía, 8. Vigo: Licrente y v. Josa, Ltda., García Ciloqui, 19.

Cupón regalo

Solamente por un mes y para que todo el mundo pueda conocer nuestros trabajos, hacemos una ampliación completamente gratis a todo el que nos mande una fotografía y este cupón

CASA ROTCEN

Apartado de Correos, 445
VALENCIA

Precios increíbles para profesionales.

GAFAS Y LENTES



LUIS ROUZAUT
Optico Diplomado
Chapitelá, 21 - PAMPLONA
NO CONFUNDIRSE, núm. 21
Tocando la Plaza del Castillo

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha
PAMPLONA

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, número ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOLO, 6, Barcelona. Teléfono 75.379

E. Rubio DENTISTA

Plaza de la República, 21-1.

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 57
Apartado 694, Madrid

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martinez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensa, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.
Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).
Venta en Farmacias.
Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIEL, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS ZUBIEL--(Navarra)
Agente en Pamplona: JUAN SAMPER-- Teléfono 2510, BURLADA

ESPARI

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de nuestra grata, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 6.-ZARAGOZA



C.ª Transatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".	BRASIL-PLATA Suspendida esta línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano". 20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRADUY Sarriena 34Tel. 2278-PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hacia 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 618 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Embradora "UBANEY" tipo "AMERICANA" de 9 rejas, ruedas dobles, todas sus piezas intercambiables, transmisión al cajón de siembra por engranajes, embrague de orquilla deslizante.
A un plazo pesetas 850; a dos pesetas 900. Para más datos dirigirse a sus Constructores UBANEY HERMANOS.-Tafalla.

Alquileres
DESEO habera para comercio. Admitiría parte comercio establecido sitio céntrico, cuatro metros cuadrados mínimo.-Informes: Ollite, 2, pral. izquierda, Nuevo Ensanche.

Compras
COMPRO solvaje usado y baldosa. Razón la Administración.

"MOTOR ELECTRICO se desea comprar uno trifásico buen estado 220 voltios entre 35 y 55 H. P. Ofertas Administración.

COMPRARIA de ocasión los siguientes materiales: 25 metros cúbicos mampostería, 150 metros cuadrados tarima, 25 metros cuadrados baldosa, 16 ventanas exteriores, 60 metros cuadrados baldosa. Solvaje de pisos y tejado y unos 20.000 ladrillos.-Informes en la Administración.

COMPRARIA cuatro cubiertas en buen uso, de 715-115 y dos faros para "Citroen" de 5 H. P.-Informes en la Administración.

CAMBARIÁ hermosa radio por máquina de escribir usada.-Informes Administración.

VENDO un trozo de terreno de unos 2.500 metros cuadrados en precio muy conveniente.-Razón Administración.

Empleos
SE OFRECE modista en casa y a domicilio.-San Nicolás, 20, primero izquierda.

NECESITA sirvienta formal; buenos informes, señora sola.-Informarán en esta Administración.

Varios
TERRAZAS, medianiles, etc.; impermeabilización de los mismos con el producto FLINTKOTE, por el especialista en estos trabajos, Francisco Tolosa, San Sebastián.-Informes: Campana, 14. Teléfono número 28-59.

TRASPASO fonda.-Estafeta, 55, primero.

CAMBARIÁ radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solvaje. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaria por 25 pesetas de habitación interiores. Razón en este periódico.

¡¡TRANSPORTISTAS!! Admito ofertas para el traslado de uno a otro punto de la población, de unos 50 viajes de materiales de construcción en cualquier fecha y hora que convenga al transportista, en camioneta volquete.-Informes en la Administración.

LECCIONES.-Contabilidad, Francés, Mecanografía, Correspondencia, Instrucción General, Peritaje Mercantil, Residencia estudiantil, régimen internado. Respondo moral estudios alumnos. Estafeta 45, segundo.

PENSION para estudiantes. Informes, Mayor 7, tercero.

PENSION IRUNA. San Nicolás 24. Se desean estables precios razonables.

Pérdidas
EL CONCEJO DE ZUBIEL encontró una vaca, la que entregará a quien acredite ser su dueño, abonando gastos.

QUIEN HAYA encontrado cuadernos con apuntaciones, entregúelos Jarata, 27 Pamplona, o al chófer Salacerna. Gratificaré.

PERDIDA de faldón, de la Plaza Circular a la calle Layre; se levaba para bautizar un niño de un obrero sin trabajo.-Se ruega tenga la bondad de entregárselo en esta Administración.

PERDIDA DE FERRO raza "Pointer", color rojo, con pintas blancas; atiende por "Sol". Perdidos en la "Laguna" de Tafalla. Se gratificará a quien lo entregue, en esta misma ciudad, a Juan Alcalde.

Traspasos
SE TRASPASA Bar bien aparquiado, en buenas condiciones.-Informes en esta Administración.

Venta de ganados
HAY DE VENTA 40 corderos castrados y 40 corderas superiores para pique.-Informes, Victorino Tainta, en FALCES.

Ventas
SE VENDEN perros jóvenes pura raza "GIFFON" y "KOKER".-Razón en la Administración.

SE VENDEN 20.000 kilos de patata encarnada, clase superior. Informar Centro Obrero Republicano de Carcer.

EL PARTIDO Republicano Conservador dispone de 150.000 kilogramos de patata encarnada fina, que desea vender.-Para informes al presidente en Saraguda (Navarra).

SE venden bancos y mesas para jardines. Manieta 16 Carrajería.
FALCES vendo ocho pares muy buena clase. Informes, Curia 20.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.-Martín Mios, PUENTE LA REINA.

SE VENDEN 160 ovejas de buen diente, lo mismo por partidas, pasadas. Razón Sotero Torralba Zuluain. Yeri.

PISO vendo con hermosa terraza, buen sitio.-Informes, Descalzos, 23, primero.

BASCULA para pesar ganado, seminueva Se vende.-Granja Agrícola de Navarra.

LABRADORES: Vendo baratas dos sembradoras seminuevas y un Brabant núm. 3. Juan Troyas. Peralla.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras.-Facilidades de pago.-Informes, Descalzos, 23, primero.

LIGERISMA bicicleta "CHRISTHOPE" en buen estado, vendo en 80 pesetas. Posee manillar alto y bajo.-Razón en la Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encerradora Electro-Lux. Buena ocasión.-García Ximenez, 5, cuarto izquierda.

OCAISION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanceo Hnos. Paulino Caballero, 6.

LA CASA DE LA POSTAL
SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA
Es la única que recibe las últimas novedades en pastales de felicitación
Inmensa surtido en paisajes vascos.
Venta al por mayor y menor
SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

VENDO reloj antiguo, gramófono-maleta, salamandra, puertas, vidrieras, escopeta de dos cañones y de uno.-Manieta, 15.

LABRADORES. GRAN OCAISION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rejas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Ollite, y otro sencillo de los Hijos de Astibia; una grada de 32 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminuevo. Lo cedería barato. Para informes, Scrappio Arruñá, en Barasoain.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Dirigirse al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

Embradora "UBANEY" tipo IDEAL NAVARRA para tres caballerías, de siete rejas, características iguales al tipo "AMERICANA" especial para emplear poca fuerza.
Un plazo, pesetas 650; a dos pesetas 700.
Surtido completo de repuestos para máquinas agrícolas, precio y condiciones inmejorables.
UBANEY HERMANOS.-Tafalla.

SE VENDEN 150 corderos gordos para pique. Informes, Victoriano Rodríguez, Lerín.

VENDO traje de cueta completo. Razón en la Administración.

VENDO en lo mejor de San Juan, terreno tres hectáreas, propio para edificar; a dos hectáreas.-Informes, Descalzos, 23, primero.

SE VENDE coche conducción interior, 4 puertas propio para alquiler, en perfecto estado y muy barato. Garage Ruiz-Tudela, 11.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

CITROEN 5 H. P. en perfecto estado de marcha, capota nueva, buenas gomas y buen cuadro de marchas vende por 1.800 pesetas o cambiaria por carpintería de puertas y ventanas.-Razón en la Administración.

¡¡GANCA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garage Navarro.

LEÑA de roble muy seca, en Olizá, a 25 pesetas tonelada, en Barlain (pueblo), 20 pesetas. En la casa del monte, 17 pesetas. SEMBRADORAS y prensas de uva, nuevas y usadas, vendo y cambio. Ramón Calasanz, Tafalla.

EN LOS LINDEROS del término del Ensanche, cerca de la futura ciudad-jardín que el señor Martinicorena se propone construir, vendo por caso urgente en precio de gran conveniencia, "chalet" para dos familias con todas las comodidades y su propio trozo de terreno.-Informarán en el periódico.

OCAISION: Citroen, cinco plazas. Bien calzado y pintura, poco gasto, propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, 2.500 pesetas. Escribir Federico Castillo, Villafranca (Navarra).

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con o sin muebles. Audiciones potentes por ser de 8 lámparas.-Razón en la Administración.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

FRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
Fuera de Navarra: Tres meses, 7,70 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

La Asamblea agraria

(Viene de la primera página)

Conclusiones aprobadas

I. Declarar constituida la Asamblea social de la Federación Católica Navarra, con 22 delegados, representantes de 122 Cajas Rurales y Sindicatos Agrícolas, y aprobar el acta de la Asamblea anterior, celebrada el día 20 de Septiembre de 1932.

II. Aprobar por aclamación y acordar que se distribuya profesalmente la Memoria correspondiente al XXII ejercicio económico-social, dada en la Asamblea.

III. La Asamblea acuerda nombrar una comisión para que en su nombre inspeccione y revise con todo detenimiento, el estado de situación económica de la Federación, en 30 de Junio de 1933 y las cuentas correspondientes al XXII ejercicio económico, para que las acribe si las encuentra conformes, y en caso contrario, exija la reunión de una nueva Asamblea en la que se dará cuenta y discutirá el informe presentado. Para esta comisión inspectora son designados los señores siguientes: don José Lacunza, del Sindicato de Iruña; don Marcel Bronte, de la Caja de Aoz; don Blas Lecoz de la de San Martín; don Félix Etayo, de la de Serna; y don Manuel Martínez, de la de Muchante.

IV. Acuerda cambiar el nombre actual de la Federación, por el de "Federación Agro-Social Navarra", eligiendo en esto las orientaciones recientes de la Iglesia.

V. Se acuerda no admitir en la Federación y expulsar de la misma a aquellas Cajas Rurales, Sindicatos Agrícolas o Asociaciones federadas que tengan entre sus socios algunos que pertenecieran a la U. G. T. o a otras organizaciones que defiendan en su ideario la lucha de clases o sean enemigas de la propiedad privada. A este fin concede un plazo que puede ser hasta Enero próximo, para que las Asociaciones federadas que cuentan entre sus asociados quienes pertenecen a la U. G. T. o a otra de esas Asociaciones arriba indicadas, tomen acuerdos en Junta general, de invitar a dichos asociados a que en un plazo prudencial, dentro de la fecha indicada, opten o por nuestra Organización o por las otras de ideología opuesta.

VI. Intensificar la formación de Asociaciones profesionales de Propietarios, Arrendatarios y Obreros del campo, respectivamente, en las Entidades federadas.

VII. La Asamblea acuerda adherirse a las conclusiones que debían haber sido aprobadas en la magna asamblea agraria, organizada en Madrid, para el día 18, y sus peticiones gubernativamente. Estas conclusiones fueron aprobadas por la Junta organizadora de la Asamblea y entregadas al Gobierno.

VIII. Enviar un apremiante telegrama al Excmo. Ministro de Industria y Comercio y al Excmo. Sr. Director General de Comercio, ante la desorientación que domina en los mercados nacionales por no conocer a qué régimen serán definitivamente sometidos nuestros caídos, en Francia y en Suiza, y rogantes que hagan cuanto puedan por conseguir se estudie con el mayor interés y urgencia la preparación de convenios comerciales confidenciales a organismos de enlace regular con los diferentes sectores productores y comerciales.

IX. Dirigirse al Gobierno pidiendo que se aumente la tasa del trigo y que se tomen las medidas eficaces para hacerla cumplir; ya que ahora no puede hacerse la valorización de productos con los factores y leyes protectoras que que tan acertadamente ha hablado el señor Nagore.

X. Protestar ante el Excmo. Sr. Ministro del Trabajo de las Bases para el trabajo agrícola en Navarra, aprobadas por el Jurado Mixto, por el voto dirimente del presidente, por ser dichas Bases ruinosas para toda clase agrícola, tanto de propietarios como de obreros, y pedirle proscriban los diversos recursos entablados contra ellas.

XI. Trabajar con el mayor interés por implantar la enseñanza católica a fin de contrarrestar las funestas consecuencias de la enseñanza laica.

XIII. Corresponden con todo afecto a los señores telegrafistas de salud recibidos de las distintas Federaciones agrarias, y se meca especial-sim a la Unión de Federaciones Vasco-Navarra y Confederación Católica Agraria de Madrid.

El último tamborilero de Erraondo

Los rayos del sol doraban el sombrero de Tobrikopols Aománier; el de mayo festejado por el pie de los nidos y el suave aroma de las flores.

Tan alegre como el sol y los pájaros salió por el portal de San Nicolás, Pedro Fermín Izo. Los pocos personas con quienes se iba encontrando volvían la cabeza curiosa. Aunque la boina, las alpergatas y el tipo de Pedro Fermín eran los del país, le acusaban de forastero los colores de la tela y hechura de la ropa, naturalmente exótica como de campicino de algunas tierras. Pero, sobre todo, le llevaban la atención de los gentes el silbo y el tamboril, colgados del cuello.

—¡Vaya un viejo divertido!—decían o pensaban los caminantes.

Porque Pedro Fermín era viejo, y más viejo de lo que a primera vista parecía. Delataban la vejez las arrugas de la cara barbilla, la falta completa de dientes en la

y allí reanublan los inveterados hábitos, rindiendo gustosamente parias al nativo individualismo.

En las múltiples labores de las numerosas labores se ocupaban mujeres bonitas y campesinas como ellas. Conocíanse a mujeres matrimonios, y las nuevas familias habitaban en las sueltas, al estilo de la tierra patria. En un día todos baskos, desde el canchales de Iratxe hasta el de Iratxe, al espaldán de Iratxe, don Eugenio, natural de Buzos, que después de una vida de vida y aventura, herido de la gracia, se habían retirado al desierto por ganarse la vida eterna. Y desde entonces también, las costumbres, los juegos, las diversiones, el idioma; desde los bosques de Iratxe, habían venido a disminuirse. Diminuíta Euskal Erria, íntegramente baska, cuyos patrones no traspasaban las fronteras, presencia de política extranjera, arrasadores de la grande.

Cincuenta años de vida sana, incoerte, sin quebraderos de cabeza, ni vicies, ni penas de ningún bien perdido, ni recuerdos de la patria, de los deudos y los amigos lugares. Escribió una vez diciendo dónde se hallaba, y le escribieron otra comunicándole el fallecimiento de su hermana única. Entonces advirtió con sorpresa que las cosas de afuera le interesaban.

Los honrados y ceceos servicios, unidos al natural despejo, le encumbraron paulatinamente a rabadán de la cabaña mayor. Ganaba un jornal subido, que casi se le economizaba sin merma. En semejantes zolledades sólo los jugadores podían gastarse el dinero. No le ensoberbeció la prosperidad, y de rabadán grave siguió tocando, en la capa de "Los Papagayos", el mismo txuntxu con que se ganaba unos cuantos pesos anuales de añadidura cuando era íntimo pastor, mozo recién venido de la aldea. Mas ahora tocaba de balda, por el gusto de descender con los jóvenes, y sobre todo por amor a la música, al rústico txistu agrario, que en los labios habilidosos de él eclipsaba al pío de los rusos.

Ahora, Pedro Fermín, recién desembarcado, camina fijos los ojos en las moles de Izaga y Ero, hitos naturales del valle patrio, vestidos de azul por el ambiente limpio, y por el sol de primavera, de oro.

Camina despacio adrede, a no llegar temprano. Su propósito es de entrar en la plaza de Erraondo después de vísperas, a la hora del baile, y observar a sus paisanos con las más dulces topadas del tamboril, de las de antiguo sabidas y de las que aprendió después. Sonríese ante el cuadro que su imaginación le pinta: la plaza inundada de sol; el alcalde y los viejos sentados debajo de tres frondosos nogales del centro; los mozos y las mozas distribuidos en grupos, a la espera de que las agudas notas del txistu se levanten sobre los sordos golpes del txuntxu, como banda jobal de alondras sobre los pardos sorbos. Y él, presentándose de improviso, la gente curiosa señalándose con el dedo, atrayendo sobre sí las miradas de todos y profiriendo con voz estentórea: "Yo soy Pedro Fermín Izo, de la casa Mandazain", y por remate, el Inguruko, tomada especial del valle, una sola vez oída al año, y la juventud, emardecida, desbordándose bruscamente en la tradicional karrikadantza, al son de la predicada música inesperada.

Txoriak eta txistulariak

Neguan itun txori txikiak gozeman txir txir dira nabaitzen, udebarri-ko abeslariak itxi da mutu dira agertzen.

Abesti goxo pirriplak zituzten txori alai apañak, itun tristerik utzi zituzten gaur abest, orde txar txar saminak.

Era berean txistulariak Euzkal erria alai zutenak, negu beltzean erkitu ziran txitu nekeaz autzi etenak.

Era goxo txistu soñak mamintzu legun len ziradenak bereak utzi t'artu zituzten txatxu ta ergel arrotzarenak.

Erri ereskiak bastartutzen erriak dikus mamu atztean basterrikan utzi zituzten Amiltegiako laprast eztean.

Eresi sartar atzerrikoak aturik orla txistulariak, neguan txar txar txorien gisa zakusten itun Euzko erriak.

Negu beltzean txoriak samin ez bai du jenez ugaltunik, ler egin ler egin arren ezin arkitu zumo oneko ale biznikik.

Txistulariak etxean zeukan garatu bilkaña zuen ondatu, atzerriko oña zelako etxeko ona egin ondatu.

Oyu bat orde burugabek sortu zuzite alkartasuna altxatu zituak jarri gustiok makur deuzten buru azutuna, ta erriari biurtu arin bere eresi maite kutuna.

Txoriak luma berritzen dira alkerren gana pozik urbitzen. Uda berrian kabi goxoak matasun leyan dituste-egiten umetxoekin alaitasuna ondorenan dute banatzen.

Txistulariak uda berrira iritxi zela zorionean batu, indartu, bel ereru eresi zarrak dabil lanean; Arrate, Eibar, poztu ziranen Gaztelz ta Bilbo era berran Donostiarrik potuzten dira Txistulariak dotzenezan eta Balonan urrun zanarren beren artea joan giffanen zoratuturikan arkitzen ziran, poza zeukaten Blotz barnean, txolaka izen asperiturikan erestaldia amaituztean, ta Alkate Jaunaren esena beti gordeko del blotzen Txistulariak arkitzen dala mugarik gabe jaiak gaitzean orrengatik sava gaitzean pozturik gozoz orox lanean.



beca zumbida y las canas de su poco poblada cabellera. Pero los años no pesaban sobre los hombros erguidos, ni le trababan las piernas ligeras, ni le enturbaban la mirada gris de los ojos, ni le entronqueaban la respiración del pecho, ni le alteraban las pulsaciones del corazón. Llevaba el hatillo de ropa pendiente de un palo, y el paraguas en la diestra.

Cuántos años tenía? Irugei ta amar eta... (setenta y...) habría contestado en su lengua materna, única que hablaba de niño. Los años, agazapados debajo de la copulativa cía, pedían un cálculo difícil y la ayuda de recuerdos particulares; es decir, una labor inútil y fatigosa. El sólo daba, valer a los amarres, y sabía con certeza que no contaban todavía para él los ochos.

Asimismo conocía el número cabal de su residencia en América, que eran cincuenta, transcurridos desde que, apenas cerró los ojos su padre y maestro de música, Martín Izo, el txuntxero del valle, emigró de la pobre aldea por no servir a Carlos V ni a María Cristina. ¡Cincuenta años! Relámpago fugaz de estilo, vultu radado de gavilán, largo espacio de vida, disipado en el insondable abismo del tiempo. Cincuenta años al servicio de "Araluce y Compañía", de Buenos Aires, curtidores y salazoneros famosos y riquísimos, dueños de la desconocida estancia "Los Papagayos", donde prestó sus servicios de pastor, único que él sabía.

Pasó de la rústica aldea nabarra al desierto de las Pampas, sin que la ignorancia pueril del entendimiento se enriqueciera con nuevas ideas, ni los cendrosos afectos del corazón descubriesen desasosustrados blancos al apetito. Nació y vivió en la monótona margen serena de la civilización pastoral, como si aún perduraran los días bíblicos de la primitiva Caldea.

Esos de ambas vertientes del Pirineo peblaban la estancia. Nacidos en bordas y cañerías montañosas, inhábiles para ganarse el pan de las ciudades, la necesidad y los instintos inconscientes de su propio natural de consuno los arrastraban al campo,

Apenas ponía los pies un nuevo basko en la estancia, buscábale Pedro Fermín y le hacía cantar y tatarar todas las canciones y bailes de la comarca. Aumentábase el repertorio del txuntxero continuamente. Al cabo de unos cuantos años abaró el círculo musical entero de la tierra baska, esmaltado de estupidas y exquisitas "antiguallas", que sólo los "abuelos" de las más escondidas caserías podían transmitir a sus descendientes. La música aquella fué cruzando sus tenues hebras—hiladas por la novia que espera, la madre que mece la cuna, la esposa que escruta el horizonte marino aturbonado, la segadora que corta el helecho, las parejas que bailan sobre la era—en torno del corazón de Pedro Fermín, hasta aprisionarlo entre irrompibles mallas.

Ello es que Pedro Fermín cierto día, de súbito, sin causa aparente, después de años de profundo olvido, recordó su aldea, su casa, sus deudos, como si el baskismo, diluido en la música, emanación directa de la personalidad racial, hubiese tomado cuerpo, formándose de la materia de las primeras cosas baskas que la niñez le hizo conocer. Luchó consigo mismo, pretendió reirse de la inexplicable carifada, torcer el curso impetuoso de los redivivos afectos, arrancar los brotes imperceptibles del terruño natal. Fue en vano; y al fin se presentó a don José el "barbudo" para arreglar las cuentas.

Don José procuró disuadirle: "¿Qué vida va usted a llevar en aquel villorrio de mala muerte, desconocido en los mapas, donde nadie tiene noticia de usted ni le quieren? Su familia acaso habrá desaparecido—como sucede con la mía, ¡caracho!—a lo sumo, encontrará unos cuantos sobrinos, y será usted el "tio del herencio", el tio cuya muerte se desea durante todo el año, rezándole a Santa Pulmonía y a San Torzón, para que le metan cuanto antes en el hoyo. Hoy para usted, pesebre para ellos. Supuesto el cambio sobre Europa, perderá una parte, nada pequeña, del modesto capital. Modesto, sí; no haga usted viajes de protesta. Es claro: en Rahondo será usted como el chibitil en Londres. ¿Se caso de trabajar? ¡Baherabuna! Bien ganado tiene el decazo, ¡caracho! Le construiremos a usted una casita en la estancia; vivirá ricamente en medio de esta gran familia, que tan de vez en la aprecia. Seguirá tocando

Entró en la plaza de aldea, solitaria y desierta. Algunos perros jugueteaban revolcándose en el polvo. Los tres nogales, troncos y docel de alcáides, habían sido cortados de raíz. Una mujer, por su manera de andar, joven, cruzó de acera a acera. Le extrañó el vestido negro, la pañoleta del mismo color anudada debajo de la barbilla, las sayas largas y estrechas. Viniéronle a la memoria las tocas chillonas, las faldas colgantes, las amplias mangas de lienzo casero, pero blanquísimo; el justillo gris; el pañolón de colores sobre el pecho, el refajo rojo, a media pluma, de las mozas de antaño. Miró el reloj de la torre; le hora de las vísperas era muy pasada; por tanto, la gente habría salido ya de la iglesia. Cumpliendo el propósito con que a sí mismo se recordó durante largos meses, reprobó la onda triste que le comenzaba a sumergir el corazón, cubió el txistu a los labios y esparció los notes alegres del Inguruko y los pausados golpes rítmicos del tamoril, mientras, por la acera solitaria de la casa consistorial daba pasos solemnes de procesión.

En la plaza, que momentos antes, al parecer, dormía a pluma suelta, se despertó súbitamente. Abrióse puertas y ventanas, asomáronse caras curiosas, se preguntaron unas a otras las vecinas el porqué de aquella música, sonaron carcajadas y exclamaciones de sorpresa, voces y silbidos de burlas, y salieron de todas las esquinas y de todos los zaguanes, corriendo y gritando desahogadoamente, chiquillos que rodearon al txuntxero y le contemplaron, más abiertas las bocas que los ojos, como a bicho raro.

Tras los niños vinieron mozos y mozas. El corro, muy compacto, impedía a Pedro Fermín moverse. Pronto observó que todos hablaban el castellano; pero no el meloso, suave y musical de América, acariciador de oídos con dejos y estelas cariñosas, sino un castellano duro, rajante, contraído, modulado con asperezas de carretero. La onda de tristeza rompió el mal estribado dique y le anegó el corazón. "¿Este es mi pueblo?", pensaba, con ganas de llorar. Las lágrimas sonaban en el txistu, y los destellos alegres del Inguruko se iban oscureciendo, como las ilusiones, delante de la imprevisita realidad. Despechado, dió tres o cuatro notes agudas, y se calló; brevísimo silencio, interrumpido por ensordecedora gritaría. Un mozo muy moreno fijó descaradamente la mirada de sus ojos claros en el rostro afilgado de Pedro Fermín.

—¿La borrachera, o qué, t'ha dau por chiflar, agüelo? preguntó, riéndose con maldicia.

Pedro Fermín comenzó a declarar en baskuene sus propósitos.

—Nosotros no somos montañeses, ¡prejone! guardate tu baskuene pa los d'arriba!—dijo el mozo interrumpiéndole y señalándole con el dedo las montañas del norte.

—¿Pues, qué sois pues?—replicó Pedro Fermín. ¡Guachos, negros o...? Yo, aquí nacido; aquí, montañés de baskuene, montañés de montaña. Me vengo d'América; mi primer pensamiento, vuestros por hacer bailar tamboril ha tocado.

—¿De veras, agüelo, eres de Rahondo? ¡A mi nadie me mete la pata! De Rahondo, y bailar de esa traza? ¡Con el chibitil de los capadores? ¡Cenón, traí ad'agüi la vitrola! Aura verá el agüelico nuestro baile. Si de veras es del pueblo, y endemés americano, hay que obsequiarle. ¡Hala, hala! ¡Venidus adagüi, saladas; tú, Lorenza, Leocadia, Rosa... toa! Leña, güena jota; arre!

Tomó el mozo la guitarra que Cenón le tendía y, rasgando con mano ruda, entonó a grito pelado la siguiente copla, por mozos y mozas ágil y airosamente danzada:

¡Ay qué burro soy, qué burro soy,
Se me frie el alma!
¡Ay qué burro soy, qué burro soy,
Abre me la cuadra!
¡Ay qué burro soy, qué burro soy,
Del suelo la pajaa!
¡Ay qué burro soy, qué burro soy,
Scrá nuestra camaa!

Pedro Fermín, recostado contra la pared, extendidos desmayadamente los brazos a lo largo del cuerpo, contempló el bullicioso baile a través de la nube de polvo que envolvía y blanqueaba a las parejas. Las fiestas domingueras de antaño se le pintaban en la memoria con sus más nimios pormenores. Los cuerpos, las cosas, los tipos, la complexión de la gente no habían variado; los modales, los gestos, el tono de la voz, el idioma, los trajes, sí. Los cincuenta años que habían intensificado el baskismo de Pedro Fermín había borrado completamente el de su aldea, no acertaba a entender, a la escasa luz de su inteligencia inculta, los porqués de la deformación sin el asiento, por lo visto no accedido, de gentes extrañas de la tierra.

Cuando se acabó el baile, los mozos, aunque cerriles, liberales y hospitalarios, se empinaron en obsequiarle con vino y merienda. Condescendió Pedro Fermín, al cabo, con la porfía del buen corazón, y los siguió a la taberna, donde, por encubiertas preguntas, averiguó que en la casa de los Izos ya no quedaba ninguno de su sangre, salvo una sobrina tercera casada con labrador, hijo de un valle comarcano. Esta noticia fué la última pena que hizo caer las zalanzas, y determinó partirse a América, por cerrar allá los ojos, cuando sonase la hora, entre los baskos de la estancia argentina.

De cuanto le oycron al agüelo los mozos, lo que más les maravilló es que el nombre de la casa de los Izos, o casa de "Mandazain", que ellos pronunciaban de continuo,

Li. tar. GI.

fuese baskogado. De esta manera aprendieron un vocablo de aquel guirigay que hablaron en su tiempo, según contaban ellos mismos, los dos o tres "agüelicos" ochentones de la aldea.

Pedro Fermín, que movió de madrugada piernas juveniles, arrastraba a la hora del atardecer pies afiosos. No mantiene erguida la cabeza, sino que la recuesta sobre el pecho desmayado, yermo de sus postimeras fusiones. Llega con el corazón anheloso, más de sentimiento que no de cansancio, a la cima de Mendiuetta, donde un caduco roble solitario ofrece diminuto renuevo entre los brazos descañados, en son de flaza protesta contra la muerte. Pedro Fermín le mira con cariño y tristeza. "Eres como yo—dice— un testigo de las cosas que fueron; la sequedad y el polvo te rodean, como a mí. Pronto morirás, como yo moriré pronto, y entonces ni aun el recuerdo del bien perdido sobrenadará en la memoria de otros dos viejos. ¡Oh miseria sobre todas las miserias; ni aun el recuerdo!"

Antes de proseguir su ruta, quiere contemplar por última vez su valle, ya lejano. Las cumbres de Izaga y Ero recibieron, sobre sus capruzas de niebla, los nacientes fugaces de las estrellas crepusculares; arrojándose en manto negro los apañados montones del septentrion; la Val de Orba, al recorta con sus crestas azuladas del cielo radiante de la Ribera.

Pedro Fermín vuelve a contemplar el caduco roble solitario. "Tal vez—dice—algún pájaro, atraído por el verdor de tu renuevo, se posará sobre las tenues y escasas ramitas, y te obsequiará con su canto como cuando te adornaba—especo follaje. Sea yo el pájaro que cante el adiós a mi tierra, más lóbrega que el árbol; a mi tierra descañada, sin renuevos."

Según lo piensa lo hace. Sentado al pie del roble, con la habilidad nunca por él superada, porque nunca penetró tan hondamente en el sentido íntimo de la música baska, va tocando, una después de otra, las tonadas predilectas, hasta que la congaja le oprime y las lágrimas le ciegan. Entonces se va monte abajo, librándose dentro del tamboril no solamente el alma propia, como dijo don José el "barbudo", sino la de Rahondo y toda su comarca.

ARTURO CAMPIO



Grupo de los txistulari, momentos después de su llegada a Pamplona. (Foto Zaratigeta).

Máquinas de escribir

Se consiguen las mejores máquinas de escribir a precios módicos.

Encuentras en la

Funeraria de Oja

Zaiz, Oja, 56. Teléfono 2715. PAMPLONA

POMONA

manzanilla tamizada fácil la digestión

ESCUELA VASCA

AVENIDA DE CARLOS EL NOBLE, 12

Matrícula: de 9 a 12 y de 3 a 6